

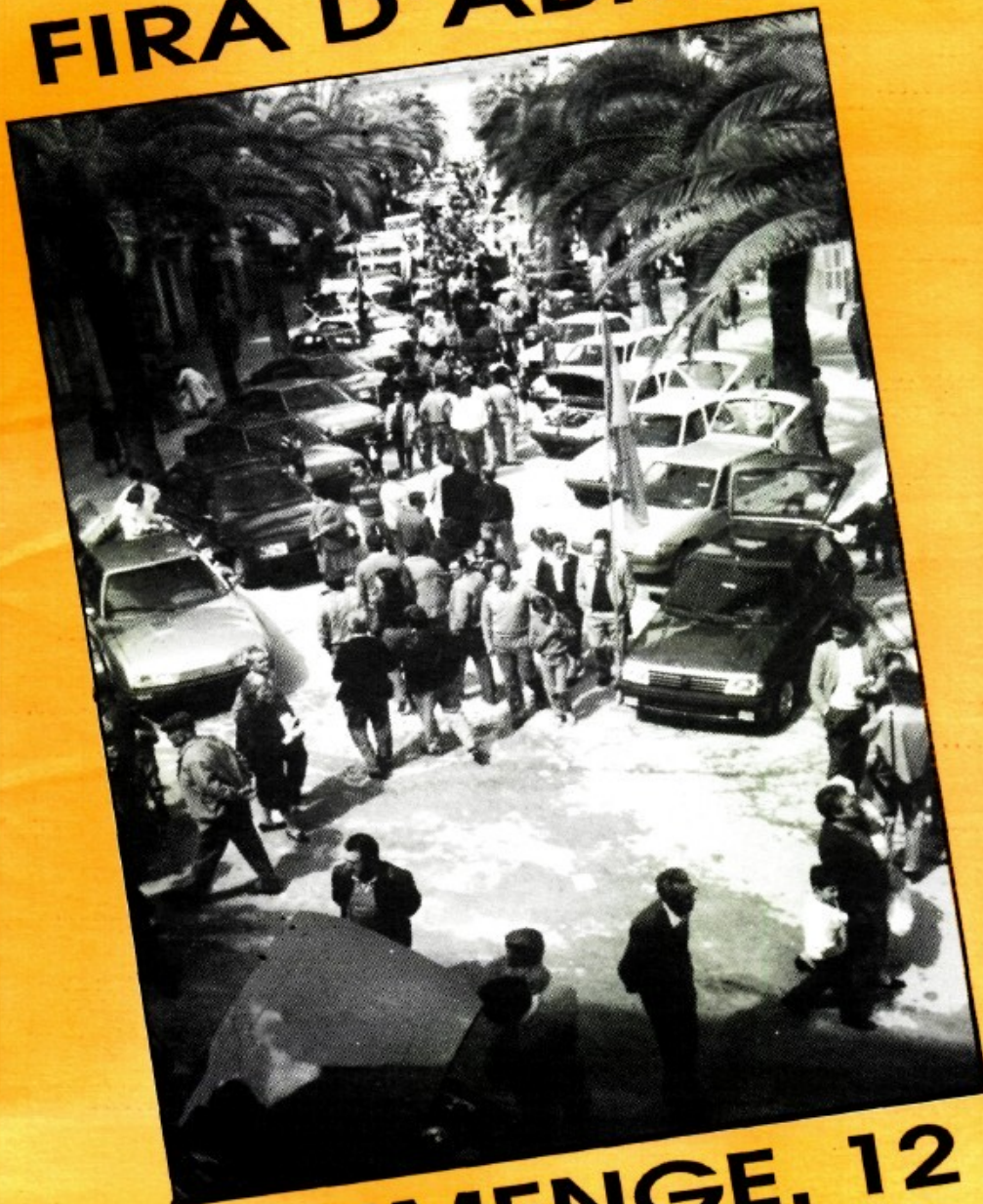
# CA'N PICAFORT

REVISTA MENSUAL - SANTA MARGARITA - SON SERRA DE MARINA - CA'N PICAFORT

Edición de 1300 ejemplares - Abril 1987 - Número 58 - P.V.P. 100 Ptas.

PRENSA  
COMUNITAT

## FIRA D'ABRIL



## DIUMENGE, 12

### ELS POLITICS, A LA CONQUISTA DEL MUNICIPI

NOTICIARIO SON BAULO

LA FERIA A DEBATE

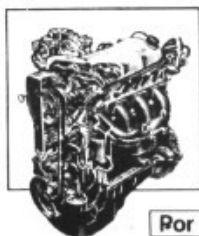
## HA MORT, JOAN MASCARO I FORNES





# Un Sentido

## XTRA



## Nuevo Ford Escort XTRA

En el nuevo Escort XTRA todo tiene sentido. Un sentido especial, XTRA, para despertarle... en muchos sentidos.

### Por fuera

- Tapacubos integrales blancos
- Cristales tintados
- Lavalimpia trasero
- Piloto antiniebla trasero
- Neumáticos 155 con llantas de 5 x 13 pulgadas.

### Por dentro

- Consola central.
- Radiocassette stereo
- Espejo cortesía pasajero
- Retrovisor lado derecho control remoto.

### Disponible

- Techo solar.
- Sistema de frenos antibloqueo mecánico.
- Pintura metalizada.

### Para que elija

- Motores 1.4 gasolina y 1.6 diesel.



Radiocassette stereo AM-FM ESRT-32-PS

Despiértese en muchos sentidos con el nuevo Ford Escort XTRA. Ford Escort XTRA. Despierta los sentidos.

**Serie Limitada**

**Desde 1.348.800 Ptas.**

Incluido IVA y transporte.



Diseño y Calidad

# LA FIRA 87

Ha esclatat ja, per tot el Municipi, la Primavera. Enguany que ha plogut molt, el nostre camp té la verdor més tendre que puguin tenir els sembrats. A Ca'n Picafort, s'anuncia una bona temporada turística, i tot cobra brillantor i vida.

A la Vila, quant apunta l'Abril, treu punta també la Fira. Es la Fira 87, i la quarta Fira. Una Fira que fou com un infant, i avui és un dels esdeveniments més rellevants de la primera meitat de l'any marginalità. Una fira que és una mescladissa de tot el que el poble pot fer i pot rebre. A la Fira hi entra l'exposició de tot el que la terra dona, i també tot el que l'home fa. I així, dins la nostra Fira, hi caben tant les plantes com la ganaderia, la maquinària com la Ceràmica, els Autocars com la Nàutica, els Teixits com l'electrònica, l'esport com la cultura, la conferència com la carrera ciclista, el gran sopar de companyerisme com les atraccions pels nins, la Missa Solemne com la Banda de Música tocant pels carrers, el Tir Olímpic com els Balls Regionals, les autoritats com el poble senzill. La Fira ho assumeix tot. I tot és fira en el poble. La fira ho fa repicar tot. Tot és seu, i ella -la Fira- deixa a tot la seva empremta, el seu alè. La Fira és serietat i festa, diversió i feina, hivern i estiu, Turisme i conró. Es l'home marginalità i picaforter que, abaix d'un gran sol, fa ostentació, orgullós, de la seva obra, i del seu goig.

La Fira és la demostració de què, quan volem, podem celebrar junts la nostra germanor i la nostra suor. Neixem o morim, picam pedra o conram la terra, ensenyam o servim, preparam la casa com les dones, o feim esports. La Fira és l'expressió més clara del nostre viure, i del nostre riure. Que ho sigui enguany, i per molts d'anys.

## JOAN MASCARO I FORNES

Humil com nostre redol marginalità, però obert a totes les corrents del món. Petit, callat, en el bres d'una casa pagesa de la Vila, parlà amb la llengua més universal d'Occident i anà a beure, de fonts orientals, les expressions més íntimes de l'home.

Bon home ell, sabia treure de l'home -de tot home- tot lo bo que dins l'home neix, dins l'home se batega, de dins l'homo flueix.

Home profund, pensatiu, amb l'eina de les lletres, compongué versos, engrapà conceptes, enramellà teories, enriqueí idees, i enllepolí lectors.

Estimà la nostra terra. Alluny d'ella, no s'allunyà mai de la nostra llengua, del nostre ésser, que estudià i donà a conèixer.

Grans homes del nostre segle -con en Tagore, n'Indira Gandhi, etc.- saberen d'ell, i ell -com un cercador d'espàrecs o esclata-sangs- va saber descobrir la riquesa, la saviesa, que hi havia en molts.

Home lletraferit, l'honram especialment noltros, treballadors de les lletres dins el seu Municipi. Manejant les mateixes eines, voldríem també noltros obrir horitzons i galanies, traduir pensaments, fer vessar a borbolls noves nocions, i imatges i produir homes nous.

La teva terra, ferida ara, Joan, per moltes llengües -inclús per qualcuna oriental- fa camí amb molts d'homes. El Turisme, com la teva dèria de viatger, i observador, mos ha posat en contacte en mig món. Som universals, com Tu. Tant de bo, que, com tú, fóssim pensatius, poetes, místics i traductors, i sabéssim descobrir a dins cada home els seus valors, més que els dobbers que porten. Així, seríem sempre uns bons menestrals d'aquesta societat nova de la que tú escrives i que tots anhelam tenir...



**BODAS  
COMUNIONES  
CONVENCCIONES**

**CENA MEDIEVAL  
CON BAILE Y  
ESPECTACULOS...**

Cra. Santa Margarita - Ca'n Picafort Km. 2,5  
Tel. 52 37 08 - SANTA MARGARITA

## Embelllecimiento de Ca'n Picafort

# EL GRAN PROYECTO

José ESCALAS MUNTANER

Por espacio de un mes, aproximadamente, el gran Proyecto de C.P., ha estado expuesto en el Centro-Cívico Social, en donde los martes y los sábados de cada semana, asistía para dar a los interesados, las correspondientes explicaciones al respecto el Técnico Municipal Juan Cantallops. Pues bien, un día, casi al final del periodo de exposición, fui a preguntar si había ido mucha gente a interesarse por el proyecto, y tengo que decirles que quedé atónito con la respuesta. Lo habían visitado unas quince personas adultas y los niños de 8º de Básica del Colegio «Vora Mar». Al oír esto, me quedé decepcionado, porque un proyecto de tal envergadura y coste, y que afecta a tanta gente, en una medida u otra, merecía una mayor atención por parte de los afectados directamente, o al menos haberse organizado un debate al respecto, incluso invitando al técnico redactor del proyecto, para así acceder a una información más directa.

Todo ello es realmente lamentable. Ver, el grado de interés por parte de la mayoría de los habitantes de nuestro núcleo urbano, por sus propias cosas. Eso es total pasotismo cívico. No es de extrañar que nos encontremos como estamos, y que tengamos las cosas como las tenemos. Yo no creo que baste con que nos limitemos a cumplir (que ni eso a veces) con nuestro deber de contribuyentes, y, al mismo tiempo, acceder a una crítica fácil. Hay que interesarse por y de cómo se gasta nuestro dinero, y de hacer un riguroso seguimiento a quienes los gastan, en base a una crítica constructiva, pero sin llegar a la obstrucción de quienes intentan, de una u otra forma, cumplir con su cometido.

No voy a entrar en las peculiaridades del proyecto en sí. Pienso que éste tendrá sus defectos y sus virtudes como toda obra de mortal, pero la idea básica es altamente positiva para Ca'n Picafort y tendría que llevarse a cabo, lo más pronto posible por su necesidad ambiental y de ayuda a una mejor imagen de nuestra zona turística, que tanto lo necesita actualmente para su progreso y desarrollo.

Poner interés en lo nuestro es hacer Pueblo y una consecuencia de una sabia decisión.

\*Llegaron las nuevas placas con los nuevos nombres de las calles de Santa Margarita. Los antiguos nombres de generales y políticos serán los primeros en caer. La moción de cambiar el nombre de la calle Carrero Blanco de Can Picafort por el de Joan Mascaró i Fornés —como ya adelantaba "Diario de Mallorca" el pasado 26 de Marzo— no prosperó y no fue aprobada por AP y PSOE.

**CAN PICAFORT**  
Abril 1987 - Numero 58  
Dirección:  
Nicolas Pons  
Epifanio Ibañez

Av. Ingleses, 3  
Tel. 52 70 30

Deportes: Melchor Salas  
Son Serra de Marina: R. Maimo

Colaboran:  
Asociación Vecinos  
Club Náutico  
Asoc. Vecinos de Son Bauló  
Asociación Hotelera  
Parroquia  
Escuela Mixta  
Fotos Enric

Imprime:  
D.L. PM-494 - 1982  
Asociados Prensa Forana



## AYUNTAMIENTO DE STA. MARGARITA

### BANDO

Ante la reiterada conducta insolidaria de determinadas personas o empresas, que proceden al vertido de escombros y residuos en las cunetas de la carretera Alcudia-Artá, y en los terrenos de propiedad Municipal en la vecindad de dicha carretera, se hace saber que instaurado recientemente un Vertedero Municipal para el vertido de toda clase de escombros y objetos en desuso, cuya situación se detalla en croquis adjunto, queda terminantemente prohibido el vertido cualquiera que sea su naturaleza, en aceras o solares, vigilándose por los Agentes Municipales el cumplimiento del presente Bando, sancionándose a los infractores con el mayor rigor, a la vez que se informará de los vertidos a la Delegación Provincial del M.O.P.U., a efectos de sanciones Administrativas.

En Santa Margarita a uno de Abril de mil novecientos ochenta y siete.

: EL ALCALDE  
Fdo: Jaime Alos March

### AGENCIA INMOBILIARIA A.P.I.C. B. MORRO TOMAS

ADMINISTRACIONES, ALQUILERES, TRASPASOS,  
COMPRAVENTAS, PISOS, CHALETS, RUSTICAS,  
SOLARES, ETC. TRAMITACION EN GENERAL,  
VALORACIONES ASESORAMIENTOS.  
¡¡CONSULTE SIN COMPROMISO!!  
SERIEDAD, RAPIDEZ Y EFICACIA  
DELEGACION PROMOTOR DE VENTAS  
JUAN GARAU FOL

Palma: Nureduna, 17 1º C - Tel. 46 18 35  
Ca'n Picafort: Jaime III, 4 - Tel. 52 70 70  
FLORISTERIA MARGARITA

### FLORISTERIA Y CERAMICAS

### FLORIST'S MARGARITA

C/. Jaime II, 4 - Ca'n Picafort - Tel. 52 70 70



Nicolau Pons

La Primavera sempre mos convida, a Can Picafort, a llevar pols, i rentar la cara als nostres domicilis, Comerços i Hotels. L'estiu s'acosta. Ve una temporada Turística. Arriba gent nova.

La revista CAN PICAFORT -que també durant l'hivern balluga i dona creu- sempre espera amb il·lusió la verdor de la Primavera i el sol d'estiu. Per això, cada any, en aquest temps, feim un poc de dissabte, i, també n'altres, mos preparam per viure, com tothom, aquest diumenge llarg que es l'estiu picaforter. Sempre la nostra revista ha intentat superar-se, i trespasar per nous camins. Cert que, d'un costat o l'altre, no mos falten soba- tudes, perquè els vents, a una vorera de mar, s'empentejan fort. Però, arriba la bo- nança.

Per això, fets a tots els vents i a totes les calmes, creim que sempre hem de tenir les veles esteses, mirant al entrelluu i fer realitats el que eren projectes.

L'Abril d'enguany mos ha pintat un poc la cara, com veis, i oferim als nostres lectors una revista un poc diferent, més ben feta, i més digne del nostre poble i Municipi. Totes aquestes aventures mos costen més do- blers, però estam segurs de que els nostres lectors, i els nostres anunciants, alabaran la nostra audàcia. Com a altres llocs de la Part Forana de Mallorca, també volem tenir aquí una gran revista. Ja ho havem conseguit? Amb l'empenta de tots ho conseguirem. Gràcies.

PIZZERIA • RESTAURANTE



C. Paseo Mallorca • Tel. 527916 • SON BAULO • Ca'n Picafort

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE SEGURIDAD SOCIAL PALMA DE MALLORCA

Querido Donante:

Con el fin de facilitarle su periódica donación de sangre, evitándole el desplazamiento a la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social (Son Dureta) nuestra Unidad Móvil ha previsto acudir a la población de ca'N PICAFORT en donde usted reside, el próximo día 10 de Abril.

El acto de extracción tendrá lugar a las 17,30 horas en las HERMANAS RELIGIOSAS AGUSTINAS.

Como siempre, confiamos en su valiosísima colaboración. Reciba entre tanto nuestro más cariñoso saludo.

Los colaboradores: José Tomás Galmés y  
María Gamundí Niell

\*Va a ser una realidad la Biblioteca Municipal de Can Picafort, que tendrá su sede en la antigua Escuela, calle Francia. El pasado 26 de Marzo se firmó la firma para una entrega de parte del Consell Insular de 1.500 libros. El Ayuntamiento ha de poner el mobiliario y una persona que esté al frente de la Biblioteca.

\*El Colegio VORA MAR tendrá para el próximo curso dos aulas más que se construirán próximamente adjuntas al edificio actual.

AGENCIA INMOBILIARIA

**ACROMAR**

REAL ESTATE AGENCY  
AGENCE IMMOBILIERE

*Juan Fluxà Fornés*  
A. P. I. C.

Disponemos de:

**CASAS - CHALETS - PISOS - SOLARES -  
LOCALES - AMARRES - FINCAS  
RUSTICAS - APARCAMIENTOS -  
PARCELAS RUSTICAS**

**PASE POR NUESTRAS OFICINAS Y LE  
DAREMOS TODA LA INFORMACION  
QUE DESEE**

PASEO COLON, 112  
Tel. 528012

07458 CA'N PICAFORT

## NOTICIARIO ACTIVIDADES

Aprobadas, por el último pleno del Consistorio de nuestro Municipio, los módulos de distribución, para el inicio del expediente de contribuciones especiales, de referencia al proyecto de Alumbrado Público de la Urbanización, la Junta Directiva de la Asociación de Propietarios y Vecinos de Son Bauló, quiere hacer una llamada a todos los propietarios de la Urbanización, sean socios o no, para que dada la importancia de la obra, que en sí tiene de mejora necesaria, para la zona, y del consiguiente esfuerzo que ello ha supuesto para todos en conseguirla, cada uno se conciencie de que, parte de la obra, tenemos que financiar directamente. Sería sumamente satisfactorio que no se encontraran dificultades al cobro cuando se lleven a efecto las anteriormente citadas contribuciones especiales. Esta Junta Directiva, quiere agradecer públicamente al Consistorio pleno la aprobación de tan magnífico como necesario proyecto, llevándolo a su inminente realización.

En otro orden de cosas, queremos comunicar a nuestros queridos socios y demás vecinos de la Urbanización que, una vez más se ha procedido a solicitar del Ayuntamiento las siguientes realizaciones en la zona, que son como sigue.

Primero: Con carácter urgente, la colocación de las necesarias señalizaciones de tráfico en las calles de la Urbanización, debido al siempre inminente peligro de colisión, en las viales.



Segundo: Tomar medidas inmediatas, para proceder a un eficiente bacheo de las calles, debido a su actual mal estado.

Tercero: Proceder a la perforación del suelo, para hacer unos pozos absorbentes, en distintos puntos neurálgicos de algunas calles de la Urbanización, donde se suelen embalsar las aguas pluviales.

Cuarto: Proceder a la instalación de papeleras en toda la zona.

Quinto: Proceder a la terminación de la rotonda ajardinada del Torrente.

También, esta Junta Directiva tiene como proyecto inminente, la restauración, adecentación y posterior mantenimiento de la Necrópolis Fenicia de Son Real contando con el apoyo necesario, la supervisión y autorización de todos los organismos competentes, contando con el asesoramiento del Departamento de Cultura de nuestro Ayuntamiento.

# FIJESE QUE PRECIOS

VIVO

OFERTA DEL 1 AL 20 DE ABRIL

## ALIMENTACION

NESCAFE Normal 100 grs.....	355.-
NESCAFE Descafeinado 100 grs.....	410.-
CAFE Bonka n/s. Molido 250 grs.....	220.-
ACEITUNAS ESPAÑOLA Reli. 300 grs.....	78.-
GALLETAS TOSTA RICA Kg.....	227.-
GALLETAS Surtidas CUETARA 400 grs.....	179.-
TARRINA TULIPAN 250 grs.....	71.-
QUESO LA CABAÑA Kg.....	920.-
JAMON Cocido Extra OSCAR MAYER.....	798.-
JAMON Serrano GOLDEN PORK.....	1.195.-
SALSICHAS WIENERS O. MAYER.....	130.-
QUESO Fresco SAN MILLAN.....	167.-
FLAN ROYAL con Azucar Liquido.....	57.-



## LIQUIDOS

VINO LUIS MEGIA, T. R. y Bco.....	89.-
BRANDY VETERANO 1 litro.....	505.-
COCA COLA 2 litros.....	160.-
ZUMOS VIVO 1 l. Surtidos.....	104.-
RONDEL EXTRA.....	195.-

## DROGUERIA

LEJIA CONEJO 1100.....	46.-
KALIA Paquete E/2.....	251.-
MISTOL Vajillas 1 l.....	75.-
GEL TULIPAN NEGRO 1 l.....	218.-
PAÑALES VIVO 40 u.....	299.-
HIGIENICO VIVO Doble hoja.....	35.-
TOALLITAS Húmedas DODOT.....	227.-

EN  
SUPERMERCADOS  
MARÍ



Avd. Centro Esq. Alemania  
Tel. 52 77 44  
CA'N PICAFORT

VIVO



# DIUEN QUE...

## EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS

### PUNTA NEGRA, COSTA DE SANTA MARGALIDA?

Sabeu on es la Punta Negra? Idò, a la costa de Calvià. I sabeu per què darrerament va ésser famosa? Idò, perquè hi anà a sopar Betino CRAXI i la seva comitiva governamental juntament amb el nostre President de Govern.

D'aquest fet, la nostra revista en parlà aportant la nota de que el Maitre del nostre Gran Vista i un ajudant seu, juntament amb altres, havien servit aquest sopar.

Idò, això ha duit molt de marruèll perquè a la revista de VEINATS del terme de Calvià, n. 48, Març, 87, pag. 5, en la secció COLLONADES (Jèsús, quins títols tan bufarells!) i firmats pel Compte Cràpula (Jesús, quina borratxera!) se senten gelosos els negres de la Punta pel fet de que picaforters hagin entrat dins el seu terme, i hagin posat taula als il·lustres visitants d'Itàlia, robant-los així mèrits, drets i condecoracions.

Els "Veïnats" acaben el seu comentari, pregonant que, a lo millor, qualsevol dia, sa PUNTA NEGRA passa a ser COSTA DE SANTA MARGALIDA...

Els mureros que, també a la seva revista ALGEBELI, havien donat informació en relació a la trobada CRAXI-GONZALEZ, també reben manotada per haver enfonyat el seu cullerot dins l'olla de Calvià.

Però, Comte Cràpula, no beguis ni sumniis tant. No te prendrem la PUNTA NEGRA. Aquí tenim molts de colorins a les nostres nombroses PUNTES, i deixem, de moment, la negror de la teva. Pots dormir tranquil les teves borratxeres...

### Les nostre sigles

Recordam que les sigles dels nostres partits polítics són les següents: AP (Amics de'n Paco -en Paco del Ferrol, i no n'hi ha d'altre). UM (Units de'n Manyòs -en Manyòs de Banyalbufar, i no n'hi ha d'altre). CDS (Candidats de Saldo -fins ara, com a saldo, hem tengut en Suarez, i no n'hi ha d'altre). PSOE (Personal Somiant Oportunitats, Enxufes -fins ara el grañ somiador ha estat en Felip, i no sabem si a s'illa des Porros en hi ha altre). UMI (Units dins la Militancia Infima -fins ara desunits, pero volguent, a partir d'ara, militar fort i no d'altre manera). PDP (Podrits per la Deuta Perpétua -dispots ara a pagar els deubtes, tirar lo podrit i no d'altre manera). PL (Partit Limitat -volguent ara passar tots els limits, com ningu altre).

### Nomes poden sortir 13 Regidors

A les próximes eleccions municipals de s'illa des Porros nomes poden sortir 13 Regidors. Però, els de s'AP diuen que en treuran, 7; els de s'UM diuen que en treuran 5; els des PSOE diuen que 4; els des CDS diuen que 3; els des UMI diuen que en treuran 3; els des PDP diuen que 2 i els des PL diuen que en treuran 1. Total Regidors sumen 25.

En consecuencia, d'aquests 25, ja que només en poden sortir 13, n'hem de restar 12. 12 que cauran i pegaran un bon esclat... Sort!!!



### Tot esta politizat

A s'illa des Porros tot esta politizat. Inclús dins sa sopa hi trobam política. Es que venen -ja ho sabeu- les eleccions municipals. I, per això, que totes les nostres sagrades institucions estan ara barrejades amb aquest suc. I així podem voure que:

-La Associació dels nostres Hotelers es d'AP.

-La Penya Cultural que han format els nostres andaluços es del PSOE.

-La Associació des Comerciants es des CDS.

-El Futbol es de UM.

-La Associació de la Tercera Edat es de s'AP.

-La Associació de Son Auló -un barri residencial de s'illa des Porros- es de s'UMI.

-La Associació de Comunicacions -secció Telefònica- es de's PDP.

-S'Escola Teodor Bosch es de s'UM: l'altre Escola, que es diu LLUNY DE LA MAR, es de s'AP.

-El Gruphotel de Miguel Farrutx de Montecarlo -escindit de l'altre Associació Hotelera- es des CDS.

-La Associació de Banquers, i de Metges i Veterinaris es de s'AP.

-El DIARIO DE S'ILLA DES PORROS, es des PSOE: EL DIA DE SILLA DES PORROS es de s'AP i la premsa mensual -Revista SILLA DES PORROS- es de s'UM.

-Les Associacions de Caçadors, Picapedrers, Jornalers, Jardiners, Barbers, Manobres, Conradores, Cosidores, Criades de casa, Llauradors, Cuiners, Vi-driers, Amitgers, Hortolans, Matalassers, Esmoladors, Camareres, Fematers, Fossers, Cafeters, i Lla-ters, i quants d'oficis hi ha establerts al llarg del Pas-seig de les Palmeres, tots, des PSOE.

Per tot lo dit, ja podeu ara saber qui guanyara i qui tindrà més Regidors a la nostre Illa... Salut!

## VENTA DE SOLARES

Barrio Santa Eulalia - Junto Gasolinera  
C/. Pizarro, Mar y Magallanes

**A partir de 200 m<sup>2</sup> con posibilidades de  
construir 3 plantas. Facilidades 2 años.**

*Informes: 52 79 66 por las tardes*

# L'EMINENT FILÒLEG JOAN MASCARO, HA MORT



Joan Maimó

Felanitx, 22 de Març de 1.987

Sr. D. Joan Mascaró i Fornés

Trobador de la Llum, de l'Amor i de la Vida

*Amic del cor: Com és possible? Precisament ara que estàveu entestat en condensar vostres emocions i vivències per donar a llum un nou llibre sobre "Una nova vida"?*

*Jo bé sé que la vida és tan sols un projecte de cara a un futur millor i d'un futur totalment distint del que els homes voldrien anar construint, i vós, l'home de bona voluntat que ha cercat la veritat i la justícia sens defalliment i que ha sabut servir l'esperança no podieu témer de que el futur us sorprendés amb l'inèdit, l'imprevisible, l'inesperat. Vós repetíeu sovint: "Venim de Déu, vivim en Déu i anam a Déu".*

*El vostre esperit renovador, la vostra capacitat de flairar els moviments culturals que es troben a la base en tot humanisme i en tota història i el vostre entusiasme quasi sacerdotal han estat durant la vostra llarga vida com els que posen en la seva tasca els apòstols.*

*Vós escoltàreu aquelles paraules del Fill Major de nostra raça que tenien plenituds de benedicció patriarcal: "Si voleu foc, veniu a mon cor, e enceneu vostres lanternes", i encenguereu i deixareu ben enceses les vostres "Llànties de Foc" que il·luminen i resplandeixen en força igualment que la resta de la vostra obra, tota ella rica sempre de suggestions literàries i bíbliques i que és talment un xiprés de foc que dona escalfor i clariança.*

*Us ha arribat l'hora benivolgut amic i us ha arribat quan estàveu més enconat donant forma ordenada i ordenadora a les vostres reflexions sobre l'Amor. Aquest Amor que tant us ha preocupat i captivat i que durant la vostra vida ha suposat el vostre refugi. Aquest Amor que segons les vostres paraules "és claror d'una consciència eterna, aquest Amor que entre les desharmonies del temps i espai va creant harmonies de bé i de bellesa i ens duu de cap a la veritat".*

*Déu ha volgut fer el silenci tranquil per fer-vos l'ofrena d'aquest Amor, d'aquesta pau idíl·lica que us robava el cor. Déu ha volgut que gaudíssiu d'aquesta nova vida.*

*Estàveu ben convençut que darrera aquesta mar d'Amor etern hi ha l'Eternitat, tota la claror infinita del tot etern, tota la pau del cel, tota la vida immensa, còsmica, de totes les coses, Vós sabíeu i pregonàveu que aquest Amor és un repòs en l'Infinit, una pau, una llum, una força, una nova vida.*

*I ara, fruiu amic, d'aquesta pau, d'aquesta llum, d'aquesta nova vida. Vós que vinguéreu de Déu i visquéreu en Déu, ara heu anat a Déu, complint-se el desig que us corprenia. S'ha encès per a Vós l'aurora eterna.*

*Res més per avui. Sé que no tindrè resposta, no importa, les vostres cartes que he rebut al llarg de quasi quaranta anys i els vostres llibres són i seran sempre actuals.*

*Com sempre una abraçada de cor.*

El mallorquí Joan Mascaró i Fornés morí als vuitanta-nou anys, el dia vint d'aquest mes a Cambridge, on residia.

Allà cursà el seus estudis superiors i feu una forta amistat amb Dámaso Alonso i amb Madariaga. Donà conferències a Oxford i per la B.B.C. de Londres. Fou vicepresident del Parameshvara College de Ceilà. Professor de la Universitat Autònoma de Barcelona. Després de la guerra civil s'establí a Cambridge on durant molts d'anys fou professor i supervisor d'anglès del Trinity College, el de més prestigi d'aquella Universitat.

La profunditat i amplitud dels seus estudis i comentaris de les grans obres de l'espiritualitat universal l'acreditaren mundialment, essent considerat com el millor intèrpret del sànscrit i del pali a l'anglès.

L'any 1983 la Universitat Balear el nomenà Doctor Honoris Causa i l'any 1985 el seu poble de Santa Margalida el declarà Fill Il·lustre.

Complint la seva darrera voluntat les seves despulles avui dissabte dia 28 de Març, arriben a Mallorca per rebre sepultura al cementiri de Santa Margalida.

El nostre col·laborador Joan Maimó, qui ha mantingut una bona amistat amb ell durant molts d'anys i és l'autor de la seva biografia, ara li escriu la darrera carta:

**PARTICULAR VENDE**  
**CELLER RESTAURANTE**  
EQUIPADO Y EN FUNCIONAMIENTO  
200 M<sup>2</sup> - Lugar céntrico  
CA'N PICAFORT

Informes: Tel. 52 71 30

**J. FERRER PONS**

FABRICA DE MOSAICOS Y  
PIEDRA ARTIFICIAL

ALMACEN DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

EXPOSICION DE PAVIMENTOS Y AZULEJOS

Fábrica almacén y oficinas:

Ramón Llull, 9 y 11 - ARTA - Tel. 56 21 76 - 79

Almacen y tienda:

Velasco s/n - CALA RATJADA - Tel. 56 33 45



## RECORDA A JOAN MASCARÓ I FORNÉS

Lluís Sorribes i Mas  
Barcelona, Març - 1987

**Nota de la Redacció.-L'autor d'aquest article és Lluís Sorribes i Mas, estiuant de fa molts d'anys a Can Picafort, i per això deim d'ell que es «picaforter». Mos escriu des de Barcelona on resideix, impressionat per la mort del seu Mestre al qui venera i recorda.**

Hem llegit en el nostre diari la nova de la mort de Joan Mascaró i Fornés, del nostre professor d'anglès en els anys de l'Institut-Escola de la Generalitat Republicana, del nostre senyor Mascaró, del que fou el prestigiós professor de sànscrit de la quasi llegendària, primera, Universitat Autònoma de Barcelona, després d'haver assolit ser vice-rector del Parameshvara College al Jaffna de Ceilà.

Mil vegades m'he delit per tenir a la mà tot allò que haurien suposat unes seves memòries de la gran aventura que degué ser la seva vida de vuitanta-nou anys. D'ell solament m'han restat les primeres lliçons de la fonètica anglesa, unes «històries» de les obres de Shakespeare, a la manera dels llibres per a nois de la col·lecció Grumet de la nostra Proa, que eren el nostre estri de treball a classe, i -no sé ben bé perquè- una nadala que parlava del bon rei Wenceslau. També recordo, fora de classe, unes interessantíssimes i, per a mi, primeres experiències d'autosuggeritió. I, sobretot -i ho voldria molt ben subratllar- la permanent lliçó de la seva pulcritud, de la seva serena saviesa i de la seva extraordinària senzillesa d'home tot bonat i quasi tot esperit.

L'atzar -el voler de Déu, segur- el destinà a un exili permanent que no era, ni remotament el seu propòsit car se sentí sempre un català de Mallorca, de la seva Santa Margalida de soca-rel.

De primer, nascut en una casa humil d'un poble tan allunyat de ciutat en una illa tan aïllada, en el seu temps, recordem que era en els dies de la primera guerra europea, molt poc podia trobar per poder satisfer les gran necessitats que la seva excepcional dotació intel·lectual li exigia. Passà, doncs, a fer estudis a Cambridge on es llicencià en Literatura Anglesa i llengües orientals. I d'allí es llençà a la seva magnífica aventura, amb el seu gran i intens beuratge de l'immens, prodigiós i al·lucinant món de la Índia que, sense cap mena de dubte el conquerí profundament, abassegadorament, de cap a peus. I, després, va venir al Principat ja que Mallorca es trobava encara molt lluny de tenir estudis universitaris. La seva estança entre nosaltres durà el què va durar la Segona República. La negra nit que queia sobre aquest dissortat país nostre el feia retornar a la seva segona terra: Anglaterra. Allí es casaria i allí tindria els seus dos fills: Martí i Mary. Allí cobraria la gran categoria de savi especialista en llengües orientals i les seves versions en llengua anglesa eren incansablement editades i reeditades i, a la vegada, traduïdes a les grans llengües del món dels estudiosos i dels especialitzats per les gran cultures. El seu poble, Santa Margalida, el poble de les festes de la Beata a Mallorca, però, no l'oblidava. Tampoc ell oblidava la seva dolça illa i el seu estimat poble i els seus bons, grans i vells amics. Que la gran i bella persona de Francesc



*D. Lluís Sorribes i Mas acompanyat de la seva senyora. Al fons, la Badia d'Alcúdia.*

de Borja Moll ens serveixi per magnífic exemple. I va retornar solament per uns dies, una volta que jo sàpiga. I aquells dies per Santa Margalida foren ben bé festa sobre festa. Festa per la Beata i festa pel fill que es recobrava i que s'enyorava. Més tard, i no fa pas molt, Santa Margalida inaugurava la seva primera biblioteca pública i li posava el seu nom que ell agraià per telèfon amb tremoloses i emocionades paraules. Encara més tard el consistori el proclamava fill il·lustre i la Universitat Balear s'honorava en concedir-li el títol de doctor honoris causa.

L'esquela mortuòria ens diu que Joan Mascaró i Fornés va morir a la tarda de Sant Josep a la seva casa de Comberton (Cambridge, Anglaterra) potser -pensem, nosaltres- després de girar una última mirada a migdia amb un molt lleu decantament a orient vers la seva daurada illa i el seu poble que ara estrenava uns verds suavisims i uns grisos esmolats en les seves parets seques i els blaus molt fins del bon temps que comença. «Fou professor -diu el text- de les Universitats de Barcelona i de Cambridge i autor de moltes traduccions molt llegides de literatura sànscrita i d'altres llibres i per damunt de tot, home admirat i estimat per la seva senzillesa profundament espiritual, i sentit poètic de la seva vida». No sabríem pas dir res més, sinó que tota la nostra confiança i esperança és en el Senyor, tot bonesa i misericòrdia, que serva la vida plena pels qui l'han tan fidelment, liberakment i bellament servit.

### Bar Restaurante

**ARCO  
IRIS**



**CALDERETA DE LANGOSTA AL ESTILO DE FORNELLS**

*Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3*

**COCINA TIPICA MALLORQUINA  
FACIL APARCAMIENTO  
PARQUE INFANTIL**

Nuevo teléfono: 52 78 35



# Restaurante Aucanada

C/. S'Illot, s/n

Tel. 545402

AUCANADA

ALCUDIA

En el bello rincón de Aucanada en Alcúdia abre sus puertas de nuevo a partir del próximo 8 de Abril el Restaurante AUCANADA, ofreciendo a todos sus clientes nuestra renovada carta de manjares con las especialidades en pescado fresco y marisco del norte, además de sabrosas carnes y succulentos platos mallorquines!

Todo ello bajo la nueva dirección de JOSEP ESCALAS i MUNTANER

Esperamos su visita



## SEMANA SANTA

AUTOCAR + RESIDENCIA/ALBERGUE	
PARIS	15.380,-
AMSTERDAM	16.500,-
FLORENCIA	21.180,-
LISBOA	14.000,-
TRANSALPINO	VENTA BILLETES B.I.J. KILOMETRICO

AVENTURA	
MARRUECOS	49.500,-
SAHARA	84.100,-
EGIPTO	156.850,-
AUTOCAR	CAMPING
ROMA	FLORENCIA 8.900,-
11.500,-	VENECIA 11.725,-

AUTOCAR + HOTEL	
MARRUECOS	32.200,-
VENECIA	21.000,-
ROMA	19.800,-
SUIZA	25.000,-

AVION	
LONDRES	desde 24.000,-
GRECIA	desde 35.000,-
EGIPTO	desde 66.000,-

Paseo Colón, 152 - Tels. 52 74 89 - 52 80 12  
CA'N PICAFORT (MALLORCA)

Puerta San Antonio, 23 - Tels. 71 56 03-04  
Telex: 69 59 8 VACR-E - 07002 PALMA DE MALLORCA



# PEÑA FLAMENCO CULTURAL «ANA REVERTE»

60 SOCIOS COMPONEN LA PEÑA FL. CULTURAL

Nos hemos puesto en comunicación con Antonio Pendon, Presidente de la Peña Flamenco Cultural de Can Picafort, a quien preguntamos:

-¿Qué pretende esta Peña?  
-Tener un sitio de diversión i que la gente esté unida.  
Contamos con 60 carnets.  
-¿Dónde está el local de la Peña?  
-Este es el mayor problema en que, de momento, hemos topado. Necesitamos un local grande y no lo tenemos. Hasta ahora hemos usado "Sa Taberna" a nivel de dirección. Pero, es insuficiente a nivel de afiliados.

-Siendo Ud. un socialista en activo, que se presenta en la lista del PSOE en las próximas elecciones Municipales, ¿cómo se compagina que uno de los puntos de los Estatutos diga que la Peña es apolítica?

-Lo es y lo va a ser. Y yo prácticamente he sido quien ha hecho que figurara este punto en los Estatutos para que no hubiera malos entendidos.

-Pero, ¿no puede ser esta Peña un trampolín político para Ud.?

-Evidentemente es cierto. Pero hay que advertir que, antes que se constituyera la Peña, yo ya tenía prácticamente el puesto político que tengo. En cuanto de utilizar lo de la Peña con fines políticos, el tiempo dirá que yo no me sirvo de ella para sembrar ideas políticas en ella.

-¿Hay socios mallorquines en la Peña?

-Por supuesto. Hay un 20 por ciento y esperamos que más mallorquines se asocien a ella.

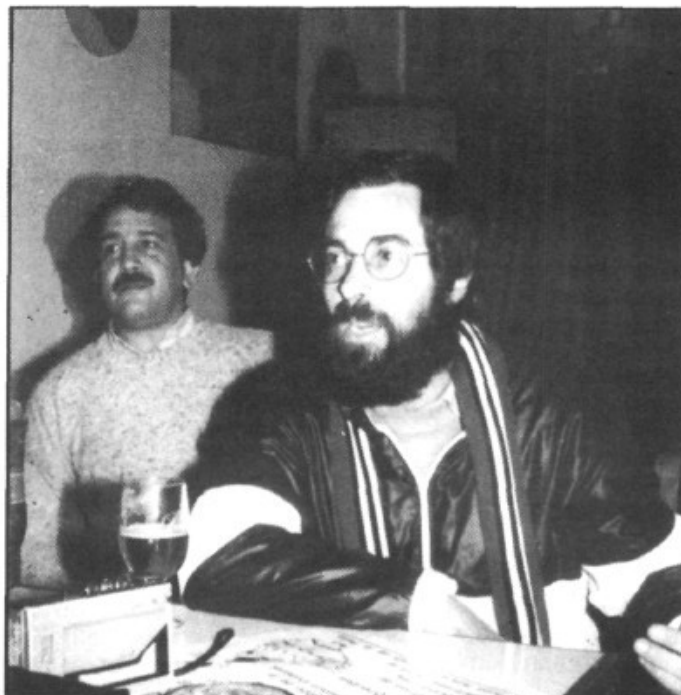
-El nombre "flamenco" i también de "peña" que han puesto al nombre de su asociación no puede marginar un poco a los mallorquines de asociarse a ese grupo?

-El nombre, puesto a nuestra asociación, se tomó i se dió por mayoría el día que constituimos la peña. No creo que los mallorquines marginen ni se marginen de un hecho y de una asociación que ha nacido en Can Picafort y que es tan picafortera como tantas otras cosas, establecidas aquí.

-¿Cree Ud. que, a largo plazo, la Peña puede ser un revulsivo, para Can Picafort?

-Claro. En Can Picafort, quitando el ambiente de discotecas, no hay nada en el aspecto de distracción ni de cultura.

Reportero Dos



## PEÑA FLAMENCO CULTURAL "ANA REVERTE"

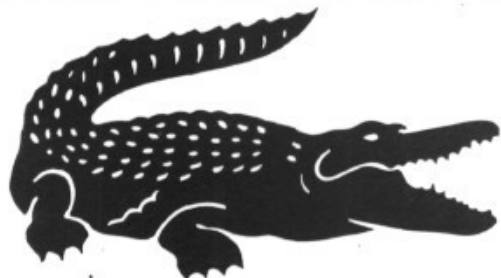
El sábado día 14 de Marzo a las 9 horas de la noche se celebró en SA TABERNA una reunión convocada por la Junta Directiva interina de la Peña con los siguientes puntos del día.

- Entrega de carnets a los Srs. Socios.
- Lectura de los Estatutos.
- Elección de Presidente y de Junta Directiva (por 3 años)
- Ruegos y Preguntas.

Fue elegido, por mayoría absoluta, como Presidente D. Antonio Pendon Benitez, como Secretario D. Jesús Collado Onieva, como Tesorero, D. Antonio López Pérez, y como Vocales D. Emilio Fernandez Mata, D. Antonio Alvarez Moya, D. Manuel Fernandez Mata y D. Fernando Olmo Cabrera.

La Junta Directiva en su próxima reunión comenzará a poner en marcha el Plan de Trabajo Expuesto a los Srs. Socios.

Luego terminó dicha reunión con una pequeña fiesta y la invitación de la Junta Directiva saliente a una copa de champagne, a todos los asistentes.



## LACOSTE

PASEO COLON, 104 - FRENTE WIMPY  
TEL. 52 74 39 - CA'N PICAFORT

*Restaurante Pizzeria*

## Bananas

COCINA ITALIANA  
E INTERNACIONAL

VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS

Paseo Colón, 151  
Tel. 52 79 18

CA'N PICAFORT  
(Mallorca)

## Cartas al director



Per favor,  
em podria dir on  
és CORREUS? Duc  
una carta.

### A Na Catalina d'es Carrer Colón

Sr. Director:

Podria fer arribar aquesta carteta a Na Catalina d'es Carrer Colón. Sa polissona m'escrui i no me diu quin número té es seu domicili. El carrer Colón de Ca'n Picafort és tan llarg com es camí que va fer en Colón, trescant cap a ses Amèriques, i no puc saber d'on me ve aquesta preciosa carteta que publicareu per mi en el darrer número de la revista CA'N PICAFORT, Març 87.

I ara, per tu, estimada Catalina:

Gràcies, moltes gràcies, per la teva carta. Jo, cada mes vengia a escriure, i creia que els meus escrits eren com ploure dins la mar. Ara ja sé que qualcú me llegeix, i això me conhorta ferm. M'ha vengut un poc de nou la teva carta, perquè la gent, avui en dia, no va d'escriure. Li agrada estar, amagat dins ca seva, malgrat afiqui es nas per tot i xerri pels colzos de tot lo que passa en els altres. Sobretot, a Ca'n Picafort, i més durant l'hivern. I sobretot, si un té una botiga, com, me pareix, tens tú, doncs an el carrer Colón tot són botigues. Idò, qui te botiga, que s'hi estiga. I tu no tens altre remei que aguantar els turistes i les seves impertinències. Que si això és car! Que si me fas un poc de descomp-

te! Que tornaré un altre dia? Me figur sa tabarra que et dona la gent. Però un consell meu: Vols que et seguesgui es ca? Dona-l'hi pa. I tu, com altres tantes Catalines, que hi ha en el carrer Colón, vos heu d'omplir de paciència, i estar a l'estaqueta, hivern i estiu. I, moltes hores, cada dia. Per això, amb els meus comentaris picaforters i de s'illa d'es Porros no pretenc sinó entretenir-vos un poc i contar-vos fil per randa tot lo que passa en aquests redols, i sobretot obrir-vos els ulls que si un no va viu, hi ha el perill de que mos facin creure que la Mare de Déu nom Joana. Sobretot, els polítics. Tu m'aconselles que no me posi amb ells. Però què vols que te digui? Avui en dia tot és política. Inclús es turisme, i tots els doblers que amb el Turisme van i venen. Ara, a s'illa d'es Porros, tothom va mogut com a gallines dins un corral estret. Tots van estufats com endiots i tothom aspira a ésser Batle, o al manco Regidor. Inclús, surten ara dones que aspiren a ésser Batlessa, com Na Thatcher. O al manco, Regidores. Moltes dones com tú s'han aficat a polítiques. Com si poguessin arreglar els mals del poble, i no saben posar taula a casa seva. I així, tot va encès com una faia. Però, de sa política no en podem prescindir i hem d'anar a

votar. I tú ja has pensat qui votaràs? Prest trobaràs montanyes de paperum a la teva porta. Vota per aquest! Vota per aquest altre?! Aqueix és el millor! La dreta és la solució! L'esquerra és el poble! Tú ves ben viva i que no t'enganyin. Després tots se fan el sord i l'únic que fan es deixar-nos eixuts. Però, mentrestant, no tenim altre remei que anar ulls espolsats i fer-los aturar el carro a tots aquests llengos-llargues.

Gràcies pels obsequis que me promets. Ja m'he acostumat a viure totsol i pobre és aquesta illa d'es Porros. Si vols estar ben servit, fet tu mateix el llit. Avui tothom va de les seves, i fadrins, casats, separats, viudos, joves i vells les s'han d'arreglar per viure com Déu mana. Tampoc, avui en dia, les dones arreglen el món; de vegades, afegeixen an es banyat. Per això, jo visc solitari en aquesta illa, caçant i pescant i això em basta. Som un menjamiques, i no necessit res.

Gràcies finalment per les teves felicitacions perquè vaig aconseguir el primer lloc com a col·laborador de la revista CA'N PICAFORT. Entre tots, hem de fer que en aquesta revista se tractin tots els nostres problemes, que són molts. Només així salvarem sa barca, i es bolic. I escrivim sovint. Som vell

i mal de coure, però tenc un coret, on tot hi cap. Inclús tú...

En Pere de s'illa d'es Porros

### A UNA LECTORA

I també unes lletres a UNALECTORA.

Me escrius en castellà, i jo no en sé. Perdonem. Jo ja som vell per anar a escola. Tú, encara ets joveneta per aprendre aquesta llengua que xerram i cantam per aquesta meravellosa platja de s'illa d'es Porros. Fe un intent per saber-la, que val la pena. Perquè qui té un mal, i s'hi dona, són dos. Si te vols sentir insertada dins aquesta terra no hi ha altre remei que xerrar com noltros ho feim. Els teus infants ja ho fan, i se senten feliços amb noltros.

Dius que amb els meus escrits faig reflexionar a la gent. Això me fa molt content, perquè avui la gent ho fa tot, manco pensar, discórrer i cavilar. El pensar és lo que mos distingeix. Sense pensar som com s'endiots de Biniforani que sense plomes s'estufava. Però, encara dius mes. Que vos ajud a ésser millors. Això és lo més gran que me puguin dir. I amb aquestes paraules tenc por d'estufarme com un endiot de Biniforani. Jo sé que no toc amb cap dit en el cel, i que no arrib a ses soles d'es peu a cap dels meus lectors.



REPARACION GENERAL DEL AUTOMOVIL  
MECANICA - CHAPA Y PINTURA



Talleres Munrib



c/ Feliciano Fuster, n.º 3  
Tel. 52 35 37

STA. MARGARITA



# CA'N FRONTERA



Chalet tipo Ibiza

INFORMES:

PASEO MARITIMO, 26 - TEL. 52 78 44 - SON SERRA DE MARINA

## OFERTA TEMPORADA PRIMAVERA-VERANO

\*Chalet de 5 dormitorios - 2 baños - Sala comedor con chimenea - Amueblado - 5.500.000 ptas.

\*Chalet tipo Ibiza. 4 dormitorios - 1 baño - Cocina Comedor - 5.900.000 ptas.

\*Chalet a estrenar. 3 dormitorios - 1 baño - Comedor - Cocina - Garaje - 5.900.000 ptas.



BAR - RESTAURANTE

## Ca'n Frontera

*Especialidad en:*

COMIDAS MALLORQUINAS Y PARRILLADA DE PESCADO

Paseo Marítimo, 26  
Tel. 52 78 44

SON SERRA DE MARINA  
Sta. Margarita

## Cartas al director

Sr. Director:

En relación a la nota que, bajo el título de Correos, apareció publicada en la Revista CA'N PICAFORT, en su número 56, Febrero 87, que Vd. dirige, he de informarle que, con motivo de ocupación de un nuevo local de Correos en Ca'n Picafort, se encargó un nuevo rótulo indicador, apropiado al edificio, que se espera en breve esté acabado y colocado, y que, en cuanto a un buzón cercano a la Oficina, se han impartido instrucciones para que provisionalmente sea instalado uno mural en el propio edificio, ya que al existir uno «columna», colocado a unos 150 metros, se estima será suficiente.

En cuanto al reparto, éste está tendido en los meses de noviembre abril por un Cartero rural y, en parte, por un Enla-

ce en vehículo de Son Serra a Santa Margarita reforzado durante los meses de mayo a octubre con un Ayudante de Reparto y entrega con 6 horas diarias y un segundo Ayudante con otras 5 horas diarias.

Por lo que respecta a Oficinas, funciona una Móvil técnica de 15 de octubre a 30 de junio, con parada de dos horas diarias, y de 1o. de julio a 15 de octubre una Oficina técnica de turismo con horario al público de 9 a 14 horas, si bien está en estudio la posibilidad de que en temporadas venideras exista de 1o. de mayo a 31 de octubre. Palma de Mallorca, 13 de Marzo 1.987

El Jefe Provincial de Correos y Telégrafos  
Fdo: Fco. Tugores Matas

Sección de Normas y Relaciones Externas

## RESTAURANTE BAR LAGO

PLAYA DE SON SERRA DE MARINA



Joaquín Aguiló Moraza  
DIRECTOR PROPIETARIO

San Luís, 303  
Son Serra de Marina



BAR - RESTAURANTE  
ESPECIALIDADES TÍPICAS MALLORQUINAS

Tel. 54 69 71

Carretera Sa Pobla - Alcudia  
por La Albufera Km. 8'900

# Talleres SON BAULÓ

CA'N PICAFORT

SERVICIO OFICIAL

ESPECIALISTAS EN CITROËN



Carretera Santa Margarita, 15 - Tel. 52 71 06 - CA'N PICAFORT





# EL CDS, UNIO MALLORQUINA i UMI, A LA CONQUESTA DEL MUNICIPI

Els Capítols del CDS (Centre Democràtic i Social) y de UM (Unió Mallorca) varan venir aquest mes de Març a Santa Margalida i Can Picafort. Com a periodistes varem ésser convidats a escoltar la veu de les màximes figures d'aquests dos partits a la nostra illa i donam pels nostres lectors uns paràgrafs de les seves intervencions. La primera reunió -del CDS- va tenir lloc al Bar Arachu de Santa Margalida, i la segona el dia 26, al Bar Arco Iris de Can Picafort. En aquesta reunió varen quedar elegits com President Bàsic d'UM a Can Picafort Francesc Capó i com a Secretari Guillem Linàs. Per altre part, hem sabut que AP i el PSOE han tengut les seves reunions a porta tancada de cara també als esdeveniments de les pròximes eleccions municipals. La nostra revista que sempre ha estat oberta, al ventall de tots els partits polítics del Municipi s'ofereix una vegada més per reflexar les diverses ideologies i projectes polítics als nostres ciutadans. En aquesta entrega donam també una entrevista feta a Pep Escalas, cap de llista de UMI.



XISCO QUETGLAS. CDS.

«Som un partit centrista. Que està entre els dos partits antagònics, que tots entenen lo que volen dir. I aquí hi ha estat la majoria de la societat que no entén que la convivència política hagi de girar necessàriament sobre s'enfrontament de dues mentalitats antagòniques i que sistemàticament s'han de barellar. Intentam aportar unes visions de síntesi on se puguin trobar reflexats la majoria de ciutadans d'aquest país. Un líder de centre va ésser capaç de fer passar un país com Espanya d'una situació de dictadura a una situació democràtica. I això contra totes les prediccions, i contra molt d'escepticisme, sense traumes, però en reformes absolutament profundes que varan capgirar l'horitzó de la nostra generació. Tots creiem que això no era possible.

Jo me pregunt si aquests darrers quatre anys d'enfrontament han estat més productius que més importants que els cinc anys de la transició. Per jo, aquests cinc anys tot va ésser més beneficiós. Es balanç és molt més ric. Avui hi ha por en es poder. Es poder que té la majoria socialista no és bo per la vida democràtica. Sa dreta, per altra part, no ha estat capaç d'il·lusionar a s'electorat per articular un altre alternativa a n'aquest poder. Per això, l'electorat està tornant a un partit de centre com és el CDS.

Voltres voleu ésser un partit important dins Santa Margalida. Això depèn de voltres.»



JERONI ALBERTI. UM.

«Ses expectatives del nostre Partit de cara a les properes eleccions són realment bones. Però amb una condició i és que hi dediquem feina. Tenim un producte polític bo, que, en aquest moment, nos demana sa gent de les nostres illes. Hi ha una demanda d'un partit com es nostre, que neix aquí, que és d'aquí i que viu pel nostre poble, que tenguí sa responsabilitat de governar. Es una necessitat en aquestes illes que UM estigui en el govern. Estam a l'espectativa de vot igual que la que varem tenir l'any 83, i un poc superior. Nostres hem de dir lo que som i mos votaran. I què som? Som els vertaders defensors d'aquesta terra. I els vertaders capaços de dur andevant una política de transformació. Els mallorquins mos hem de governar pels propis mallorquins.

Jo vos deman una gran dedicació i un gran entusiasme en aquesta campanya que comencarem prest. Aquí a Santa Margalida tenim la garantia del bonquer a l'Ajuntament, del Batle, i els nostres elegits. El Consell Insular de Mallorca, tenguent un presupost tres vegades més petit que la CA, ha fet més que la CA, en els Municipis, en esports, en cultura, perque mos preocupa la nostre terra. Estam fent casa de cultura a tots els pobles. Estam dotant de Biblioteques a tots els pobles. Estam fent instal·lacions esportives a tots els pobles. Estam millorant tots els nivells d'infraestructura, d'aigües, de llum. Tot això és un aconseguint del nostre partit. Tothom diu «s'Ajuntament socialista de Ciutat». Ningú diu es Consell d'Unió Mallorca de Mallorca. Per ventura jo mateix tenc sa cupa, perque som massa institucional. Nostres volem plantar cara a Madrid per poder fer la política que noltres creiem hem de fer. Noltres som sa garantia de que els mallorquins a Mallorca l'estiman més i sabrem fer ses coses millor que els altres. Som tan espanyols com els altres, però començam defensant el nostre tros que és Mallorca.

Qui no fa ca seva no es pot queixar de que estigui malament. S'únic partit que fa ca nostre som noltros. Heu d'assumir voltres

aquesta responsabilitat. Som s'única gent capaç de que en s'estatut d'Autonomia tenguem autonomia i tot la que s'ha de derivar: millor nivell de benestar, més garantia de que sabrem ordenar millor els nostres recursos, turístics, paisatgístics, Tercera Edat, Joves. Es a dir, fer una política feta des de aquí. L'atur de 53.000 l'any 83 ha augmentat aquí a 67.000 l'any 87... I això ha passat dins anys molt bons. No li treim es suc a lo que ve pel Turisme... El 80 per cent de lo que arriba pel turisme se'n va...

Noltros som per tant els qui podem arribar a sa gent més que ningú. Sa gent mos entén i noltres confiam en la gent nostre. Els qui tenen idees clares a n'aquesta illa perque encare milloren tot lo que tenim són els d'Unió Mallorca.

Tenim els braços oberts als qui venen aquí i se fan un dels nostros, parlin es mallorquí, o el castellà, o l'anglès o l'alemany. Gonyarem, segur.



**JAIME BAUZA GARCÍAS**

C/. El Arenal, 29 2º - 2º  
Tel. 52 75 35

07458 Ca'n Picafort

**JOSE ESCALAS, AL FRENTE DE UMI (Unió de Margalidans Independents)**



«Unió de Margalidans Independents» (U.M.I.), partido local legalmente constituido com tal y debidamente registrado en el Ministerio del Interior, se presenta de nuevo a las próximas elecciones locales de Junio. Este partido se presenta con renovado aliciente político, presentando como Alcalde a una persona suficientemente conocida en Santa Margarita, Can Picafort y Son Serra, por su constante labor en pro del municipio. Me refiero a JOSE ESCALAS MUNTANER, nacido hace 44 años, casado, dos hijos de 14 y 8 años, estudios medios, 25 años trabajando en todos los departamentos de hostelería, llevando actualmente la dirección de un restaurante, habla y escribe inglés, con nociones de alemán, francés e italiano. Es actualmente Presidente de la Asociación de Propietarios y Vecinos de Son Bauló, lugar donde reside. A él le preguntamos lo siguiente:

R.P.C. -¿Qué hace que una persona moderada como tú, se integre a la arena política y, en consecuencia, se presente a las próximas elecciones locales para Alcalde de nuestro consistorio, encabezando la candidatura de U.M.I. partido que no obtuvo más que un concejal en la pasada legislatura?

J.E.M. -Bueno. No sé si sabrás que yo fui uno de los fundadores de U.M.I. y, si bien no participé en las pasadas elecciones, nunca he dejado de estar en contacto con mis compañeros de partido. Pienso que ahora es una buena ocasión para que U.M.I. se deje sentir en el Ayuntamiento de nuestro Municipio y así poder demostrar que somos capaces de hacer una buena gestión.

R.C.P. -¿Crees en la posibilidad de sacar concejal alguno, dadas las actuales circunstancias, en que, se dice, van a participar seis o siete formaciones políticas?

J.E.M. -Si no lo creyera, no tendría sentido el presentarme. Sin embargo, hay que decir que somos consecuentes de nuestras posibilidades, y de la de los demás partidos concurrente, y pienso que a nadie le sobra nada.

R.C.P. -¿Cómo ves, estos cuatro años de gestión del presente Consistorio de forma global?

J.E.M. -Creo que se han hecho cosas positivas y otras negativas, que la gestión ha sido en muchos casos poco eficiente, obs-truida, lenta y continuista de años anteriores.

R.P.C. -¿Cuáles son, a tu parecer, las necesidades más urgentes de nuestro término Municipal?

J.E.M. -Es indudable que lo más urgente es dotar al pueblo de Santa Margarita de los servicios más indispensables, que son, agua corriente potable, alcantarillado, depuradora ya sea mancomunada o no, finalizar la unidad sanitaria, servicio médico continuo, una adecuada política agraria, fomentar la industria local para así relanzar su economía. En Can Picafort llevar a efecto el plan de embellecimiento y una mayor efectividad del Centro-Cívico-Social. También veo necesaria la creación de una comisión de información de Turismo mixta para poder atender más y mejor las necesidades de la zona. En Son Serra se necesita la urgente reparación y asfaltado de las calles, el alumbrado público y dotar al núcleo de los servicios más necesarios para el normal desarrollo de la vida cotidiana de Son Serra. Todo ello, en base a una urgente revisión del catastro, para así poder acceder a una correcta recaudación de los correspondientes impuestos, para poder financiar todas estas necesidades.

R.C.P. -¿Crees que el próximo Consistorio va a ser el mismo que hemos tenido hasta ahora?

J.E.M. -Espero que no. Pienso que esta vez habrá cambio de verdad, y, con decir, eso, no me refiero exclusivamente al cambio de personas, lo cual es probable, sino a otra forma, a otro enfoque de la gestión misma. Hay que trabajar más en esta cuestión.

Reporter One

**JOAN MASCARO**

\*En el Funeral que se celebró el pasado 28 de Marzo por el alma de Joan Mascaró i Fornés vinieron las máximas representaciones del Consell Insular, Obispado y Ayuntamiento. Enviaron representaciones la Univ. de Barcelona, Ex-alumnos de Cambridge, Univ. Balear, Obra Cultural Balear, Familia March, Familia Moll. No hubo ninguna representación ni de la C.A. ni del Delegado del Gobierno en Baleares. Estuvo también presente el hijo del difunto, Martin Mascaró.

**peluqueria caballeros**

**M Perello**

**AVENIDA TRIAS (FRENTE SKAU) TEL. 52 74 30  
C'AN PICAFORT MALLORCA**



**FABRICA:**  
Pza. General Franco, 14  
Tel. 52 30 06  
**SANTA MARGARITA**

**SUCURSALES**

Paseo Colón, 35 - esqu. J. Trias  
Tel. 52 72 75

**PROXIMA INAUGURACION**

**BAR - RESTAURANTE**

**HAWAII**



PASEO INGENIERO ANT. GARAU 22B - TEL 528113 521146 CAN PICAFORT-MALLORCA

PASEO INGENIERO ANTONIO GARAU	
<p>N 22 RESTAURANTE CAFETERIA</p> <p><b>Roma</b></p> <p>H<sup>a</sup> MARBELLA</p> <p>H<sup>a</sup> EMBAT</p> <p>AVDA. JOSE TRIAS</p>	<p>N 20</p> <p><b>BAR RESTAURANTE HAWAII</b></p> <p>AVDA. CARRER BLANCO</p>
C/ SILENCIO	



## RELACION GASTOS »FIRA D'ABRIL -86«

Publicidad .....	535.044
Gastos Invitar, contratar y promocionar .....	152.346
Actividades Recreativas y Culturales .....	103.933
Gtos. Generales: Trofeos, Montar y arreglar recorri- do feria .....	373.803
Obsequios y ayudas ganadería .....	116.000
	1.281.126

### RELACION ENTRADAS «FIRA D'ABRIL 86»

Subvención Govern Balear (presidencia) .....	250.000
Subvención Consell Insular de Mallorca .....	200.000
Subvención Ayuntamiento de Sta. Margari- ta .....	200.000
Subvención Cámara Agraria Local .....	60.000
Ayudas Comerciantes y otros .....	101.000
Recaudado Sorteo video .....	258.800
Recaudado Cesta Navideña 86 .....	79.200
Ayudas en Trofeos y Publicidad .....	60.000
Obsequio donado por Francisco Capó .....	25.000
Solares para exposición .....	164.500
	1.398.500

### RESUMEN EN FECHA 30 DE ENERO DE 1.987

Total entradas .....	1.398.500 ptas.
Total salidas .....	1.281.126 ptas.
Sálido favorable .....	117.374 ptas.
SALDO AÑO 1.985 .....	71.354 ptas.
SALDO AÑO 1.986 .....	117.374 ptas.
SALDO TOTAL .....	188.728 ptas.

### COLEGIO VORA MAR

Se comunica a los Padres de Familia interesados en matricular alumnos en el Colegio «Vora Mar» para el curso próximo que el plazo de presentación de solicitudes termina el día 11 de Abril.

La Dirección

**INSTALACIONES  
SANITARIAS**

**JUAN  
DALMAU**



C/. Paz, 7 - Tel. 52 35 04 - Santa Margarita

## DIPLOMAS A QUIENES PROMOCIONAN O AYUDAN A LA FIRA

El 30 de Enero se entregaron diplomas por su co-  
laboración especial en la FIRA D'ABRIL 86 a:

MIGUEL VIVES BARCELO  
ELECTRONICA JOAQUIN CID  
ELECTRICA JUAN GOMILA  
COMERCIAL Hnos. ALOMAR  
MUEBLES PAYERAS  
ELECTRICA Sta. MARGARITA  
SEBASTIAN MAS CIFRE  
JORGE JUAN PUIGSERVER  
CLUB DE TIRO SA POBLA  
CAJA DE PENSIONES «LA CAIXA»  
CAJA DE BALEARES «SA NOSTRA»  
REVISTA «CA'N PICAFORT»



**mandileco**

**RESTAURANTE - CA'N PICAFORT**

LA CASA DE LOS PESCADOS  
Y MARISCOS EN CA' N PICAFORT

GRACIAS POR SU VISITA

**RELOJERIA  
PERLAS Y JOYAS**



Paseo Colón, 138  
CAN PICAFORT (Mallorca)

**Bar  
Restaurante**

**CA'N TOMEU**

COCINA MALLORQUINA - PESCADO FRESCO  
ANGUILAS - PALETILLAS DE CORDERO

Almirante Carrero Blanco 11  
Tel. 52 70 07

CA'N PICAFORT - SANTA MARGARITA

«Se ha cumplido su deseo no manifestado»

# El cuerpo de Joan Mascaró ya descansa en las entrañas de la tierra que lo vio nacer

Finalmente, las nubes desaparecieron y bajo un cielo estrellado, el cuerpo de Joan Mascaró i Fornés fue introducido en las entrañas de la tierra que le vio nacer. Fue una ceremonia solemne, que tal vez él no hubiera consentido, porque no le gustaba molestar a nadie, pero fue un acto sincero propiciado por los que en verdad le querían y saben apreciar su obra y el espíritu con que animó su vida, llenando la de los demás.

Pep Roig

El féretro llegó a Son Sant Joan, procedente de Cambridge, con 24 horas de retraso a causa de la huelga. Por este motivo no pudo permanecer más que algunos minutos en el Ayuntamiento de Santa Margarita en donde la corporación y el pueblo le rindió homenaje. Con banda de música y redoble de tambores, fue trasladado a la iglesia parroquial en donde se ofició el funeral concelebrado, que presidió por el obispo de Mallorca, Teodoro Ubeda, quien en su plática se refirió a la gran humanidad y al trabajo de Joan Mascaró, al que definió como «auténtico modelo de vida y de humanidad de este siglo».

## SOLIDARIDAD

Fueron muchos los que quisieron mostrar su solidaridad personal o institucional al profesor fallecido. Además del alcalde de Santa Margarita, Jaume Alós, y los concejales, presidieron el acto el presidente del Consell Insular de Mallorca, Jeroni Albertí, el vicerector de la Universidad de les Illes Balears, Antoni Bennassar, Gori Mir, la familia, en la que destacaba Martí Mascaró, hijo del profesor fallecido, que estuvo acompañado todo el tiempo por Jordi Griera, amigo íntimo y alumno que fue del fallecido, que se desplazó con su madre desde Barcelona para asistir al funeral y dirigirse a los asistentes para

anunciar que en aquellos precisos instantes, en Cambridge, se estaba desarrollando una ceremonia similar en memoria del ilustre desaparecido.

«Por obra de él estamos ahora hermanados el pueblo británico y el mallorquín. Estamos hermanados por un hombre que era bueno, espiritual, y que nos tendrá que perdonar que hayamos hecho tanto ruido ya que su mensaje era el silencio. Sus palabras nos ayudaban a llevar el silencio a nuestra mente».

Y se refirió a su obra, que definió como «la poesía espiritual más sublime que hay en la tierra», y a sus traducciones de los místicos orientales de las que ya se han vendido casi un millón de ejemplares y en los que, todos los que lo leen «encuentran algo que les conduce al silencio».

Leyó un fragmento de la carta que Rabindranth Tagore le remitió a Joan Mascaró, refiriéndose a las traducciones, de las que dijo que no eran tan solo literales sino espirituales, «llegan sino allá de las palabras». Y terminó con un fragmento de un poema traducido del libro «Gitanjali», del que es autor el premio Nobel Indú.

## UN DESEO NO MANIFESTADO

Luego, Jordi Griera i Roig, aclararía que el traslado del cuerpo de Joan Mascaró a Santa Margarita para ser enterrado allí, respondía a «un deseo no manifestado por él, interpretado por su esposa. Nunca se hubiera atrevido a pedir tal cosa, a pesar de que lo de-

seaba con todo su corazón. Era un hombre al que no le gustaba molestar y todo esto, para él, le habría parecido demasiado».

Entre los presentes se encontraba Xesc Moll, cuyo padre, Francesc de Borja, fue íntimo del fallecido, en cuya editorial que dirige se ha editado el libro «Llàntries de foc», que es una recopilación de textos orientales milenarios. «No se trata de un libro religioso sino espiritual, del que, sin duda, lo mejor es el prólo-

go de Mascaró». Dijo que se trata de una gran obra que, sin embargo, no ha sido, todavía, descubierta por el lector mallorquín.

## EL ENTIERRO

Faltaban veinte minutos para las once de la noche, cuando el feretro conteniendo los restos mortales de Joan Mascaró i Fornés eran introducidos en la sepultura familiar del cementerio de Santa Margarita. Familiares y viejos amigos estuvieron presentes, también las estrellas.



COMPLEJO DEPORTIVO  
SPORTS CENTRE  
SPORT ZENTRUM

SPORT  
PINS



Complejo que incluye hoteles Gran Vista, Gran Plaza, Farula y Montecarlo ofrecen a su disposición tenis, mini-golf, bowling, ping-pong, voleibol, piscina, solarium, sauna, parque infantil, vestuarios y bar-restaurante en el más bello rincón de Calvià. Pícalo a sólo 150 mts. de los mismos.



Hoteles Gran Vista, Gran Plaza, Farula y Montecarlo ofrecen tenis, mini-golf y voleibol, piscina, solarium, sauna, parque infantil, vestuarios y bar-restaurante. An der schönsten Stelle von Calvià, Pícalo nur 150 Meter von diesem Hotel entfernt.

Restaurante CHINO

Chinese Restaurant



KONG

KONG

Poniente, s/n.

Tel. 527217

CALVIÀ (Mallorca)

1,00 - 4,00

7,00 - 12,00

Menos los Miércoles



# Fira d'Abril



AUTOR: MARIAN TORRES SERRA



## **SANTA MARGALIDA**

### **DIES: DEL 8 AL 12 D'ABRIL**

***Día 11 - Sábado***

A las 9 h. - Grandes Carreras Ciclistas en circuito urbano, para las categorías: Infantiles y Juveniles. Organiza el Club Ciclista Santa Margarita y patrocinan los comerciantes existentes en el circuito y la colaboración especial de "La Caixa". (Ver programa aparte).



A las 10 h. - Exhibición de Vuelo de Ultraligeros, en el Predio "Sa Torre", a cargo de la "Escuela B. M. de Vuelo Ultraligero".

A las 12 h. - Presentación del Equipo Oficial del Club Ciclista Sta. Margarita en las Instalaciones Renault. Se servirá refrigerio a todos los asistentes.

A las 16 h. - Inauguración Oficial de las Instalaciones del "Campo Municipal de Deportes S'Estanyol", con asistencia de las Autoridades Provinciales, Federación de Deportes y Autoridades Locales.



Partido de fútbol entre dos selecciones de veteranos:

**MARGARITENSE - MALLORCA**

A las 18 h. - Gran Partido del Campeonato de Liga 1.ª Regional Preferente entre los equipos:

**MARGARITENSE - ESPORLAS**

La entrada será gratis para todos los aficionados que deseen asistir a este gran acto.

A las 21 h. - Cena de Compañerismo con asistencia de las Autoridades antes mencionadas y los jugadores del C. D. Margaritense. Los aficionados que deseen asistir, podrán retirar su ticket de la Cena en el Club Margaritense.

**Día 12 - Domingo**

A las 9 h. - Apertura de las Exposiciones de Maquinaria Agrícola, Pesada e Industrial, Plantas, Cerámicas en la Pza. Gral. Franco.

Camiones, Autocares, Náutica, Automóviles, Motos, Electrónica, Imagen, Sonido, Tejidos y Feriantes, en las calles Juan Monjo March, José Antonio, Doctor Calafat y Antonio Maura.

Secciones de Ganadería Caballar, Bovina, Lanar y Canina en la Pza. de España y calle Jovent.

Atracciones Infantiles en la Pza. Gral. Franco.

A las 10'30 h. - En la Pza. Gral. Franco: Recepción de Autoridades Provinciales e invitados.

A las 11 h. - Misa Solemne en honor a San Isidro, Patrón de los Agricultores y Ganaderos, con asistencia de las Autoridades Provinciales y Locales.

A las 11'45 h. - Visita de las Autoridades e Invitados al Recinto Ferial, acompañados de una Banda de Música.

A las 12'30 h. - En la Pza. de España, demostración Ecuestre a cargo del Centro «SON CRESPI» de Manacor.

A las 16 h. - Gran prueba de Tiro Olímpico, organizada por el Club de Tiro de Sa Pobla, en el patio de la Escuela Vieja. (Ver programa aparte).

A las 17'30 h. - En la Pza. de España, actuación del Grupo de Canción Mallorquina «MUSICA NOSTRA», patrocinada por la Caja de Ahorros de Baleares "Sa Nostra".



A continuación, gran actuación del Grupo Local de Bailes Regionales "AIRES VILEROS"



**GRUPO ORGANIZADOR DE LA FIRA 87**

Antonio Nadal, José Perelló, Cristóbal Quetglas, Antonio Perelló, José Gayá y respectivas esposas. Falta en la foto Bartolomé Nadal. Al entusiasmo y empuje

de esos hombres —y claro está, también a sus respectivas señoras— se debe el éxito de nuestra FIRA de Abril. Felicidades!



# FIRA D'ABRIL 1.986



*Mesa Presidencial en la Casa de Cultura.*



*Cena de compañerismo*



*Sección Ganado*



*Jinete de son Crespí. Momento de su actuación*



*Vista general de la Fira C.Joan Monjo*



*Artesanía en Plaza Gral. Franco*

## CONCURSO DE DIBUJO PARA EL PROGRAMA Y POSTER DE LA FERIA DE ABRIL 1.987

### JURADO COMPUESTO POR:

ANTONIA QUETGLAS FRONTERA  
ANTONIO ROIG MASSANET  
BARTOLOME GAYA ALOMAR  
BARTOLOME NADAL RIUTORT  
ANTONIO PERELLO GELABERT  
CRISTOBAL QUETGLAS TOUS

Concejal  
Concejal  
Concejal  
Grupo Feria  
Grupo Feria  
Grupo Feria

Se procedió a la puntuación del 1 al 10, quedando las obras clasificadas en el siguiente orden.

Con 47 puntos el dibujo n. 6 MARIAN TORRES SERRA

Con 42 puntos el dibujo n. 2 XISCA FERRER ESTELRICH

Con 39 puntos el dibujo n. 3 MIGUEL BORDOY SANTANDREU

Con 33 puntos el dibujo n. 1 JOSE CAPO NADAL

Con 32 puntos el dibujo n. 5 MIGUEL BORDOY SANTANDREU

Con 31 puntos el dibujo n. 4 XISCA FERRER ESTELRICH.

Queda como ganador el n. 6, autor D. MARIAN TORRES SERRA al cual le será entregado el premio que consiste en CINCUENTA MIL PESETAS, durante la celebración de la comida de compañerismo el día 12 de Abril de 1.987, fecha en que se celebra la «IV FIRA D'ABRIL».

### SE ABRIRA BIBLIOTECA EN CA'N PICAFORT

En los locales de la antigua escuela de Ca'n Picafort de Vía Francia, el ayuntamiento abrirá una Biblioteca para Ca'n Picafort, con el apoyo del Consejo Insular de Mallorca. Se espera la inauguración para fecha próxima.

MR

MUEBLES

CASA ROSSA



Carretera Alcudia - Artá  
Tel. 52 73 77

CA'N PICAFORT

\*El pasado 20 de Marzo en el Bar Arachu de Santa Margarita se hizo la presentación oficial del nuevo partido margalidé el CDS que capitanea, de momento, D. Pedro Coll, Presidente de los Comerciantes. Presidieron el acto y hablaron al público los máximos dirigentes de la Provincia, D. Francisco Quetglas y D. Antonio Roig. Asistieron simpatizantes y también parte de la Oposición de nuestro Consistorio.



### JOAN MASCARO EN SANTA MARGARITA

Hace trece años estuvo Joan Mascaro i Fornés en su pueblo natal, Santa Margarita. Aquí le vemos con la familia Garau. Abuelo Juan Garau Ferragut que llegaría a los 101 años de edad. Calle Alegrías, 3. Joan Mascaro, a la derecha, Jaime Riera que llegaría también a centenario. Jaime Perelló. Juan Garau, Juan Riera (Fumet), Catalina Garau de Piña, Bárbara Estelrich de Garau, (el niño Salvador Piña). Un matrimonio inglés.

## PUBLICIDAD

Ya, de cara a la temporada turística, anuncie sus productos, su Restaurante, su Bar, sus ventas inmobiliarias, sus artículos alimenticios o de piel, su Hotel, a través de la Revista CA'N PICAFORT, el mejor y más rápido medio para darse a conocer en esta ZONA TURISTICA. Tel. 52 70 30.



CAIXA DE PENSIONS

"laCaixa"

AGENCIA  
CAN PICAFORT

Av. Trias, s/n.  
Tel. 52 77 36





DELEGACION ALCUDIA  
Tels. 54 65 16 - 28

DISTINGASE, VISTIENDO EN...



Paseo Colón, 25 - Tel. 52 72 62  
CA'N PICAFORT (Mallorca)

## TABACOS CA'N MAS

EXP. Nº 2 - CAN PICAFORT  
TRAVESIA COMERCIAL  
CALLE PLAYA 27 D  
PASEO COLON, 120 - TEL. 52 78 62

LIBRERIA ESCOLAR Y OFICINA  
ESTANCO FILATÉLICO

PASTELERIA

# TAMANACO

Paseo Colón, 54 - Teléfono 52 71 69  
Ca'n Picafort - Mallorca

GUARDERIA INFANTIL

## «EL RECREO»



Abierto el 1 de Marzo hasta el 31 de Octubre  
Horario: de 7 mañana a 22 hs. noche  
Edades: Cero meses hasta 6 años.

Via Suiza s/n (al lado de Marcus Park)  
Tls. 52 81 92 - 52 81 67

## DISCOUNT

# JAIME SUREDA ESTRANY

Almacén:  
Avda. Jaime III, 37  
Tel. 52 72 96

Oficinas:  
Calle Colón, 60  
Tel. 52 78 58

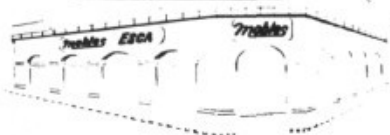
CA'N PICAFORT (Mallorca)



PIZZERIA

Tel. 52 77 84  
CA'N PICAFORT  
MALLORCA

# Mobles ESCA S.A.



COMEDORES  
DORMITORIOS  
TRESILLOS  
MUEBLES AUXILIARES  
MUEBLES COCINA  
MUEBLES A MEDIDA  
FABRICACIÓN PROPIA  
CARPINTERIA EN GENERAL

C/ M. ORDINAS, 31 - 33  
TEL. 52 31 45

STA. MARGARITA  
(MALLORCA)

## JOAN MASCARO EN SANTA MARGARITA



*Capilla fúnebre en el hall del Ayuntamiento de Santa Margarita una vez llegado el fénetro, acompañado de los familiares del difunto.*

*Autoridades en el Funeral, D. Jerónimo Albertí, Presidente del Consell Insular de Mallorca. D. Jaime Alós, Alcalde de Santa Margarita, representaciones de distintas entidades de Palma y miembros del Ayuntamiento.*



*Misa funeral de cuerpo presente, celebrada por el Excmo. Sr. Obispo de Mallorca D. Teodoro Ubeda.*

# coanegra

## SOM ANALFABETS?

Podem contestar afirmativament a aquesta qüestió, ja que hi ha una immensa majoria de mallorquins que no saben escriure -o en saben molt poc- en el seu propi idioma: el català. Aquesta és la principal conclusió -i més alarmant, per massa sabuda i ignorada- que ofereix l'enquesta sociolingüística feta per la Universitat de les Illes Balears i pel Consell Insular de Mallorca, enquesta que és una diagnosi a la situació del català.

En concret, l'enquesta afirma que un 88% dels mallorquins majors de 18 anys, gairebé no saben escriure en català, no sebre escriure en el seu propi idioma s'anomena «Analfabetisme», aquesta situació ens hauria d'envermellar i avergonyir a tots els santamariers. Si presentàssim aquests resultats a qualsevol país civilitzat d'Europa, de ben segur que qualsevol dels seus ciutadans -que a l'estiu s'hostegen a Mallorca, panxacontents prenen el sol- podria creure que realment els mallorquins són incults a tal nivell que no saben escriure en el seu idioma. Més bé es creurien que és una equivocació -un error!- i que els resultats provenen d'una illa del tercer món -ja sia d'Àsia, Àfrica o Sudamèrica- però mai de l'illa de la calma del mediterrani. Són uns resultats de vergonya, com una illa que forma part de l'Europa civilitzada -amb una de les rendes per càpita més elevades i hotels de gran luxe- pot presentar una situació d'analfabetisme tan dramàtica? Sens dubte és una situació tercermundista.

No cal que cerquem les causes d'aquest analfabetisme per massa repetides en aquesta revista. Són més de 250 anys d'imposició legal d'una llengua forastera: «la castellana», i 40 anys de dictadura i persecució del català, hem patit i patim un genocidi lingüístic i cultural del qual no aconseguim sortir-ne. Ara -diuen els polítics- h. ha una Llei de Normalització Lingüística, que encara no s'ha aplicat gens, i que just aprovada pel Parlament de les Illes Balears, fou impugnada per inconstitucional pel Govern Central-PSOE, que ha demostrat que sols veu els drets del castellà com a única llengua oficial per a tots els ciutadans de l'estat. Sens dubte el genocidi continua.

Ca'n Tápara, 3  
San Agustín  
07015 Palma de Mallorca  
(Balears)  
Tel. (971) 40 14 11  
Tex. 69113 ABMA E

Belvedere  
Park  
Hotel



## PLAYAS

El Ayuntamiento en pleno aprobó las bases por las que deberá regirse la subasta de la explotación de las playas del término municipal de Santa Margarita y de limpieza de las mismas.

En Ca'n Picafort existen siete lotes diferentes. El mayor de todos es el de Son Bauló y los demás, numerados del 1 al 6, corresponden a franjas de la playa de Ca'n Picafort desde el límite con la playa de sa caseta des capellans hasta el puerto deportivo.

### Características

Las características de la subasta son las siguientes:

Son Bauló: 480 hamacas, 120 sombrillas, sí al bar, precio de salida seis millones.

Lote número 1: 200 hamacas, 55 sombrillas, sí al bar, precio de salida 3.300.000 pesetas.

Lote número 2: 260 hamacas, 65 sombrillas, sí al bar, precio de salida 3.300.000 pesetas.

Lote número 3: 160 hamacas, 40 sombrillas, no al bar, precio de salida 3.100.000 pesetas.

Lote número 4: 180 hamacas, 45 sombrillas, no al bar, precio de salida 1.400.000 pesetas.

Lote número 5: 120 hamacas, 30 sombrillas, no al bar, precio de salida 1.400.000 pesetas.

Lote número 6: 120 hamacas, 30 sombrillas, no al bar, precio de salida 1.400.000 pesetas.

## L'etiquetatge

La utilització del català i la seva total normalització només seran reals quan ens deixem de sorprendre en veure un article de gran consum etiquetat en català. No és suficient parlar de torrons o escamarlans en comprar-los, sinó que és necessari que ho llegim en l'embolcall. Xarxa Cultural, de la mateixa manera que és capdavantera en la promoció de la cultura catalana, també ho és en la promoció del producte català i, per tant, etiquetat en català, i veu molt clar que la normalització lingüística no depèn tan sols de la qüestió pedagògica (l'ensenyament en català) o dels mitjans de comunicació, sinó que també depèn del consum i la manera de comercialitzar els productes davant la invasió de llengües estrangeres, ja sigui la de l'Estat espanyol ja sigui el francès o l'anglès.



## DESDE LA PARRÒQUIA

# 19 D'ABRIL: PASQUA



Equip Parroquial

S'ha iniciat la temporada turística.

I, amb ella, molts creuen que ve la solució dels problemes. Però, la panacea en que havíem somniat no arriba mai. Més bé, veim tot lo contrari. El Turisme mos soluciona molt poques coses. Mos encadena, mos immovilitza, mos tortura, mos esclavitz, mos mata...

Certament, que, els mesos d'hivern, Ca'n Picafort -com tantes voreres de mar de Mallorca- és una ciutat morta. Però, és que, durant l'estiu, i quan tenim els turistes, vivim? Tenim una societat viva? Estam entre vius? Pitjor encara, de cada any, per molts de turistes que venguin, anam morint més. Ca'n Picafort -tot Mallorca- entra més en agonia. No només ecològicament, que això és fàcil de veure, però en tot aspecte. Les estructures injustes que el Turisme comporta mos romp tota connexió amb la vida. I aquest status se va fent normal. Sempre viurem així: no tenim altra alternativa. El turisme és el nostre únic refugi.

Deu és la protesta darrera, sempre viva, contra la mort de la seva creatura. Ell sempre diu no al pecat que duu a la mort. Deu no vol la seva creació aniquilada. L'indignació del Senyor, contra una creació malparada, i contra aquells que la malmenen, és constant a l'Exode, als Profetes i a Jesús. Deu és el que reculleix el clamor dels oprimits.

Tot cristià és, per vocació, un home que renega de la seva situació, i que espera sempre un canvi, lluitant per ell, i fent-lo a conèixer als altres. només des de l'esperança que un viu, se pot estar concientitzat de l'opressió que sofreix. Deu és l'home sofrent de

Yahvé i, per això, és el que constantment mos ofereix l'esperança del canvi.

I el canvi, per Déu, es que tots visquem. Que dominem la terra, i que tots visquem amb fraternitat, en generositat. I anem sempre a més.

Viure aquesta experiència és viure la Ressurrecció del Senyor. Es senzillament ésser cristià. I d'aquesta experiència surt inexorablement la força per actuar, i la força per esperar. I així l'evangeli pasqual és la bona notícia.

El Senyor mos allibera. El Senyor mos ressuscita.

El qui creu que pot rompre, i va rompent les estructures que el pecat dels homes ha conformat, ha fet la Corema, i fa camí de la Pascua.

19 d'abril: Diumenge de Ressurrecció

## VIGILIA PASCUAL

La Parroquia de Ca'n Picafort le invita a celebrar la Pascua del Señor, asistiendo a la Vigilia Pascual que tendrá lugar en nuestro templo a las 10 de la noche del sábado 18 de Abril.

-«Cantem al Senyor que s'ha cobert de glòria,  
ha tirat al mar cavalls i cavallers.  
Es el qui m'ha salvat.  
Es el meu Déu, i jo l'he de lloar.  
Es el Déu del meu pare, i jo l'he d'enaltir.

Ex. 15, 1.

## MOVIMIENTO ECONOMICO 1986 PARROQUIA DE SANTA MARGARITA

### ENTRADAS

Colectas dominicales.....	516.850 ptas.
Colectas funerales.....	488.050 ptas.
Servicios Religiosos.....	613.600 ptas.
Cepillos.....	113.100 ptas.
Varios.....	102.914 ptas.
Donativos.....	47.600 ptas.
Otros ingresos.....	87.255 ptas.

TOTAL ENTRADAS .....1.481.319 ptas.

### SALIDAS

Personal.....	308.000 ptas.
Gastos diversos.....	355.034 ptas.
Funcionamiento.....	88.929 ptas.
1 Caja Diocesana.....	199.512 ptas.

TOTAL SALIDAS .....952.375 ptas.

Colectas Extraordinarias	
Entregadas a Palma.....	283.512 ptas.
Superavit.....	528.944 ptas.

## MISAS (A partir de Abril 87)

*Parroquia de Santa Margarita:*

Sábados: 8,30 noche  
Domingos: 10 y 12 mañana y 8,30 noche.

*Parroquia de Ca'n Picafort*

Sábados: 8 mallorquín  
Domingos: 10 (para turistas: en alemán)  
12 (castellano)  
8 (mallorquín)

*Bautizos. En Santa Margarita: Primer domingo de cada mes.*

*En Ca'n Picafort: Cuarto domingo de cada mes.*

## ESTANCO - LIBRERIA

# CASA ROSSA

MATERIAL ESCOLAR  
ARTICULOS OFICINA  
ARTICULOS FUMADOR

Isabel Garau, 3 - Tel. 52 72 19 - Ca'n Picafort

# «LA FERIA, A DEBATE»

Toni Perelló

Hemos querido saber a través de esta pequeña encuesta, el pulso de la Feria d'Abril de Santa Margarita que este año ya contabiliza su Cuarta Edición.

Ahí van las tres preguntas y a continuación las correspondientes respuestas de las personas entrevistadas, personas escogidas al azar entre las muchas de nuestra querida villa, de varias edades diferentes, y situación sociales varias.

## PREGUNTAS:

- 1.-¿Qué apreciación te merece la "FERIA DE ABRIL" de Santa Margarita, con relación a otras conocidas en Mallorca?
- 2.-¿Qué introducirías en esta Feria?
- 3.-¿Qué opinas del programa de esta IV Edición?

**SEBASTIAN ESTELRICH MATEU**

49 años. Agrícola

1.-De momento la podemos considerar la 3a. de Mallorca; y creo que se va a superar en mucho en poco tiempo.

2.-Sería bueno organizar actos y conferencias relacionados con todos los temas.  
3.-El programa de actos de este año está bien; y espero que los organizadores, que ya sabemos que son buenos, lo van a ampliar en ediciones siguientes.

**GABRIEL GAYÀ RIBAS**  
66 años. Tratante ganado.

1.-Se puede considerar la cuarta de Mallorca, actualmente. Vemos que se va forjando mucho; y que si analizamos que sólo tiene 3 años, y ahora está la 4a., es la primera de Mallorca. Por todos los pueblos que voy, hablan de de la feria de Santa Margarita.

2.-Se tiene que promocionar un poco más la parte de ganadería, y, ya te digo, yo ya soy mayor y no se me ocurren ideas para ello; pero los más jóvenes seguro que las tienen.

3.-El programa está muy bien, ha salido con bastante anterioridad al público. Tiene bastantes actos programados; pero realmente la feria es cuestión de sólo dos o tres días.

**CATY AMENGUAL JAUME.**

27 años. Ama de casa.

1.-Esta feria de Santa Margarita ya se ha convertido, en estos pocos años, con una de las ferias de más prestigio de Mca.  
2.-En esta Feria de Abril, está todo introducido y ya tiene de todo. Lo que estaría bien sería que la gente del campo y ganaderos apoyasen más la parte de ganado, aportando sus ovejas, cerdos, vacas, etc. que se

sabe que hay muchos.

3.-Creo que tenemos que dar la enhorabuena a los organizadores ya que han presentado un programa excelente en todo: en antelación, en variedad de actos, en calidad de los mismos, con bastantes días de fiesta para todos los gustos, e incluso una presentación impresa maravillosa. Por mi parte, y creo que, para todos nosotros, de Sta. Margarita; ánimos, colaboración y cada año a tope.

# Freixenet

Distribuidores:  
Miguel y Jaime Sureda Estrany

Vino  
René Barbier



## Hotel Janeiro

## Hotel Concord \*\*\*



### HOTELES FERRER

S. A.

HOTEL CONCORD ...

HOTEL JANEIRO ...

APTOS MARISTANY

DOMICILIO SOCIAL

C/. Romero, s/n.

C'AN PICAFORT (Mallorca)

Tel. 52 74 20

NIF. A - 07156458

# «LA FERIA, A DEBATE»

## MARIA VIVES RIBAS

Administrativa. 20 años.

- 1.-Bastante buena; y que de cada año, se supera más, destacándose de las otras.
- 2.-Que hubiera alguna actuación de cantantes modernos.
- 3.-Que está muy bien: muy variado y que acoge actos para todos.

## MIGUEL PONS

Jubilado. 97 años.

- 1.-Muy buena. Para mí, la mejor de Mallorca.
- 2.-Conseguir que nunca decaiga.
- 3.-Todo sale muy bien cada año, al menos hasta

aquí. Lo malo es si el día de la Feria, llueve.

## MARTINA CRESPI POMAR

Estudiante. 15 años.

- 1.-Ya se ha convertido en una feria excelente. Creo que es una de las conocidas de Mallorca.
- 2.-Promover unas veladas de desfiles juveniles de toda clase de moda: Peinados, vestidos, calzado, etc.
- 3.-Que es un programa que ha quedado muy bien y que, como tú sabes, tantos días de fiesta nos ha alegrado a todos los de Santa Margarita.

## DIPLOMAS A QUIENES PROMOCIONAN O AYUDAN A LA FIRA



El pasado 30 de Enero en el Bar Arachu y en una cena de compañerismo se procedió a la entrega de diplomas a quienes de una manera u otra colaboran a la Fira. Desde la Primera Fira la revista CA'N PICAFORT estuvo al servicio de la Fira y, en años anteriores, hicimos una separata de ocho páginas dedicadas a la Fira. Este año dedicamos a la Fira 87 gran parte de las páginas del n. 58, Abril-87 y, de esta manera, hacemos nuestro aporte al gran evento de Abril en Santa Margarita. En nota aparte, detallamos la lista de quienes recibieron este año el Diploma de la Fira. En la foto, nuestro director recibiendo de Cristóbal Quetglas el distinguido y apreciado Diploma, que por nuestra parte, agradecemos mucho.

\*El nombre de la calle LA SALLE que estaba incluida en el número de nombres de calles a desaparecer, por aclamación popular, se pidió al Ayuntamiento se salvara del naufragio, y se mantendrá. Con lo que, al parecer, es profunda todavía la huella que dejaron los Hermanos de La Salle en nuestro pueblo y en la formación de nuestra niñez y juventud.

## Limpiezas Urbanas de Mallorca, S.A.

### RECOGIDA Y ELIMINACION DE BASURAS



Su director saluda al Magnífico Ayuntamiento y vecinos de Santa Margarita y a los Magníficos Ayuntamientos de Alcúdia, Muro, Felanitx, Santanyi y San Lorenzo



Nota de la Redacción.- Cada día, sobretudo en verano, salen centenares de cartas desde Ca'n Picafort para los países de donde proceden nuestros turistas. En estas cartas o postales se habla de Ca'n Picafort. Sería interesante saber qué escriben los turistas de nosotros. He aquí la carta de un alemán que escribe a su familia, y ésta vez en castellano. Dice así:

Querida Gisela:

¿Cómo estáis? Esperamos que el invierno ha pasado en Alemania. Ursula nos ha telefonado que está lloviendo en Frankfurt. Así creemos que los tulipanes estarán floreciendo en el comienzo de Abril.

Aquí, en Ca'n Picafort, está lloviendo a veces, pero hace también mucho sol y cada día podemos beber nuestro café y a menudo la comida al aire libre en el jardín del Hotel Gran Vista o en un restaurante.

El mar tiene 14 grados. Todas las mañanas visitamos la playa y nos paseamos en la arena, los pies chapoteando en el Mediterraneo. Por la tarde, marchamos en el bosque detrás de Ca'n Picafort.

Por la noche bailamos en el salón del Hotel, que está totalmente ocupado. Hay unos jóvenes y muchos viejos. 95 por ciento son señoras entre 65 y 85 años. ¡Dios mío!

Muchos recuerdos a la familia.

Wilhelm Heye

## CARTAS DE CA'N PICAFORT PARA ALEMANIA

### NUEVA SEAT TERRA

# ¡TERRA A LA VISTA...!

Descubre la nueva Terra. De Seat.

El vehículo comercial más moderno,

cómodo y

económico del

mercado. La belleza de la línea exterior de la Terra, a la vista está.

**765.968 Pts.**

Pero lo que hay que descubrir es su

grandeza interior. Su gran

capacidad de carga. Su fácil

accesibilidad. Su maniobrabilidad. La potencia y

velocidad de su motor de gasolina normal.

Su suspensión adaptada a la carga,

gracias a su sistema de

ballestas traseras, y al viaje,

con sus amortiguadores

hidráulicos a las ruedas

delanteras. Para que cada

espacio, de carga o viaje,

cumpla a la perfección

su función.

Y descubre, sobre todo,

su precio. Un precio de los

que hacen historia:

765.968 Pts. I.V.A. incluido.

El vehículo comercial más económico

de su clase. Todo un descubrimiento.

Así es la nueva Terra. Ven a descubrirla

a tu concesionario Seat.



**SEAT TERRA**   
**¡DESCUBRELA!**

Véalo en:

**MONCADAS - PERELLO**

Tel. 52 30 96  
C/. La Industria, 2 (Taller)

C/. M. Ordinas, 24 (Exposición)  
SANTA MARGARITA (Mallorca)



## VENTA DE SOLARES Y CHALETS

**URBANIZACION PLAYA SERRA-NOVA  
EN BAHIA DE ALCUDIA**

**308 m² solar (100 m² edificados: sala chimenea, 3 dormitorios dobles, 1 baño, cocina, terrazas, garaje.**

INFORMES: Sr. Piña, Vía Suiza, 21 - Tel. 52 70 77 - Ca'n Picafort  
o en Serra Nova, Sr. Dalmau - Paseo Mallorca s/n.

# HIPER MANACOR

*Su Hipermercado favorito*

*Alta Calidad a  
Bajo Precio*

HIPER MANACOR LE  
OFRECE EL MAXIMO  
AHORRO CON EL  
MINIMO COSTE,  
VENGA A VISITARNOS  
EN SEMANA SANTA Y  
FIESTAS DE PASCUA.  
¡PODRA COMPROBAR  
NUESTRAS GRANDES  
OFERTAS!

## ALIMENTACION

Mejillones ISABEL 1/5 pak. 3 u .....	213
Atun c. Palacio Oriente R.O. 79 pak. 3 u .....	158
Atún claro MASSO 112 g .....	93
Harina NOMEN 1 k .....	74
Sopa LA FAMILIA 250 g .....	43
sopa LA FAMILIA 500 g .....	86
Café BONKA superior 250 g .....	198
Aceituna sevillana ROSSELLO 1 k .....	259
Aceituna rellena LA ESPAÑOLA 450 g .....	107
Tomate Triturado ORLANDO 1 k .....	76
Salchichas Frankfurt T.C. PURLOM .....	139
Flan POTAX familiar est. 6 u .....	87
Chocolate LA CAMPANA 150 g .....	90
Bombones LINDTE est. 250 g .....	634

## BEBIDAS Y LICORES

Vino LUIS MEGIA (blan. tint. ros.) .....	91
Vino SOLDEPEÑAS .....	78
Vino BACH estrisimo tinto .....	265
Vino BACH estrisimo bco. seco .....	250
Champán CODORNIU Gran Cremat .....	409
Martini blanco .....	282
Martini rojo .....	282
Jerez TIO PEPE .....	375
Palo MOREY .....	426
Brandy FUNDADOR .....	479
Whisky TEACHER'S 3/4 .....	732

## PERFUMERIA

Champú GENIOL 1.250 cc. ....	199
Champú NELIA 1l. +Gel Dermo. 200 cc .....	230
Papel higiénico SCOTTEX 4 u .....	130
Compresa COTONI 20 u .....	85
Pañal MOLTEX elástico 490 u. T.G. ....	880

## CHARCUTERIA

Bacon PURLOM .....	pts. kg. 525
--------------------	--------------

Jamón Serra. Oscar Mayer a c .....	pts. kg. 1.127
Jamón Ser. Oscar Mayer al cor .....	pts. kg. 1.230
Paleta cocida OSCAR MAYER .....	pts. kg. 495
Queso mantecosolos CLAVELES .....	pts. kg. 741
Queso extra LOS CLAVELES .....	pts. kg. 828
Queso LIDER .....	pts. kg. 986

## CONGELADOS

Guisantes PESCANOVA 1 k .....	225
Ensalada Maíz PESCANOVA 400 g .....	111
Filetes merluza emp. Pescanova 400 g .....	297
Guisantes extra .....	pts. kg. 99
Rodajas merluza r. PESCANOVA .....	pts. kg. 335
Merluza blanca PESCANOVA .....	pts. kg. 183
Sepia limpia PESCANOVA .....	pts. kg. 365
Bacalao PESCANOVA .....	pts. kg. 366

## TEXTIL

EXTENSO SURTIDO, GRAN MODA,  
EN PRENDAS DE PRIMAVERA Y VERANO

Pantalón vaquero unisex desde .....	1.848
Pantalón mil rayas caballero .....	1.764
Calcetín algodón deporte .....	199
Calcetín transpirable cab. y niño .....	150
Toalla lavabo algodón rizo .....	199
Mantelería a cuadros, tergal, 10 cub .....	538

## MENAGE

Juego cucharones cocina .....	949
Juego 3 sartenes antiadherentes .....	961
Plato Harmonia SCALA hondo y llano .....	151
Plato Harmoni SCALA postre .....	116
Vaso agua Creta est. 6 u .....	222
Cubo basura plástico .....	194
Cubo con escurridor plástico .....	198
Plato restaurante DELFT. hondo y llano .....	136
Plato restaurante DEFLT. postre .....	116

## OFERTA ESPECIAL FIESTAS DE PASCUA

SECCION DE CARNICERIA: Corderos, conejos, pollos, lechonas etc.

SECCION DE PASTELERIA: Bombones, caramelos, empanadas, rabioles, etc.

SECCION DE CHARCUTERIA: Confituras y quesos.

SIEMPRE EN ATENCION A NUESTROS CLIENTES Y CON 24 HORAS DE ANTELACION  
ADMITIMOS ENCARGOS DE, EMPANADAS, RABIOLES, FIAMBRES CASEROS DE  
LECHONAS, POLLOS, PATOS, etc. CONSULTE NUESTROS PRECIOS

# SE VA A INICIAR LA 1a. FASE DEL POLIDEPORTIVO.

NUNCA ES TARDE SI LA DICHA LLEGA ¿Si hace unos meses dábamos la gran noticia de la inauguración del Colegio nuevo «Vora Mar», y de las instalaciones deportivas que en él se han llevado a cabo, hoy tenemos otra gran noticia, que no es otra que la del POLIDEPORTIVO.

Hace mucho tiempo que la Colonia de Ca'n Picafort espera que esta gran obra se lleve a cabo, pues bien, tenemos noticias que en un plazo muy breve, se va a empezar la primera fase de este enorme proyecto, o sea la de cercar el terreno, y acto seguido el terreno de juego para la práctica del fútbol, y así pasar a los demás temas, como pueden ser las pistas de tenis, futbito, basquet, voleibol, etc. Así que nunca es tarde si la dicha llega, y esta vez parece que la cosa va en serio. Así, pues, enhorabuena a quienes han puesto este gran proyecto en marcha, y nada más que



Otro destacado jugador del equipo alevín.

desearles suerte para que puedan llevarlo a cabo hasta el final.

Y pasando al deporte empezamos por el equipo de 2a. Regional. Muy despacio se van sumando puntos para dejar este último lugar, pero lo cierto es que se suman, y de cada semana se acerca más el milagro. Esperemos dejar pronto este último lugar.

Pasando por los ALEVINES, todo sigue exactamente igual, o sea el primer lugar ya parece seguro. La ventaja sobre sus inmediatos seguidores ya es bastante notoria y tendrían que ir muy mal las cosas para dejar este privilegiado lugar.

La semana pasada ya lo empezaron a celebrar con una cena en el mismo campo de fútbol, o sea que los chicos están ya completamente convencidos que van a ser los Campeones. Enhorabuena.

Seguimos con los BENJAMINES, «Mal han ido las cosas estos dos últimos partidos ya que se perdió en casa frente al Barracar, y después dentro de SINEU, resultados alto lógicos ya que los dos rivales son los mejores de este grupo, y si, además, añadimos las bajas que hay en el equipo se pueden aceptar, ya que hay

que olvidar para el resto del torneo al gran jugador, Paco López, que tuvo un desgraciado accidente, con fractura de dos dedos de su mano derecha. Desde aquí le deseamos se recupere lo más rápido posible.

En Deporte Escolar, se han jugado tres partidos frente a los alumnos del colegio de Santa Margarita, entre los cursos de 3º y 4º, 5º y 6º, y 7º y 8º, todos con victorias del Ca'n Picafort. Como ya dijimos antes en futbito, nuestros chicos son fenomenales. Es todo un espectáculo verlos jugar.

\*Si no hay contratiempos, habrá lluvia de millones del Consell Insular para nuestro Municipio. 3.300.000 de ptas. para cercar, adecentar y nivelar el complejo Polideportivo de Can Picafort; 4.900.000 ptas. para el alumbrado público del Cortijo Alto de CP; 6.800.000 ptas. por asfaltar 5 kilómetros de caminos vecinales; 4.800.000 ptas. para construcción de zonas verdes en Santa Margarita.

## PUBLIC BUS FEVE

Del 1 de Noviembre al 30 de Abril

### HORARIO DE INVIERNO

#### Días laborables - Wochen Tag - Week Days

Ca'n Picafort - Inca - Palma:	7,40 - 9,00 - 14,00
Palma - Inca - Ca'n Picafort:	9,30 - 13,30 - 18,30
Inca - Ca'n Picafort:	10,00 - 14,00 - 19,00

#### Domingos y Festivos

#### Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays

C'an Picafort - Inca - Palma:	7,40 - 18,00
Palma - Inca - Ca'n Picafort:	9,30 - 20,00
Inca - Ca'n Picafort:	10,00 - 20,30

#### Servicios Mercado de Inca (Jueves)

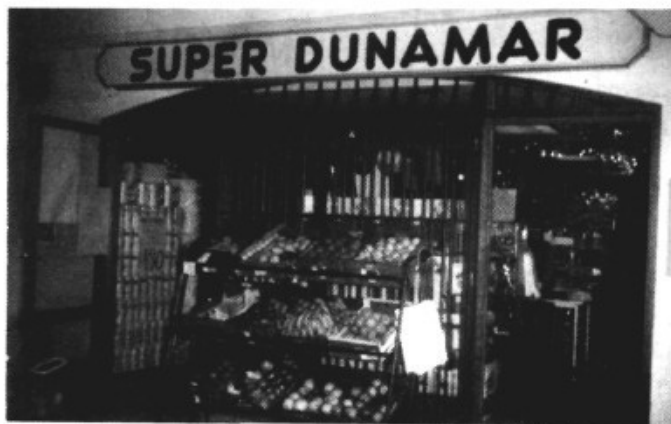
Ca'n Picafort - Inca: 9,00  
Inca Ca'n Picafort: 13,00 h.

CAN PICAFORT

## SUPERMERCADO

Donde todo es barato

Paseo Colón, 176  
Tel. 52 79 05





# PEUGEOT 309 ES OTRA HISTORIA.





**PEUGEOT TALBOT**  
**José Perelló Gayá**

Miguel Ordinas s/n. Tel. 52 31 60  
07450 - SANTA MARGARITA

**PEUGEOT 309**  
**ES OTRA HISTORIA.**



PEUGEOT TALBOT **FUERZA DINAMICA**

 **CEPSA** Lubricantes recomendados 

A través de programes radiofònics de participació popular

## EL PSOE POSA EN MARXA UNA «LINIA CALENTA» PER A L'ELABORACIO DEL SEU PROGRAMA ELECTORAL

La FBS -PSOE ha posat en marxa una denominada «línia calenta» radiofònica per a l'elaboració del seu programa electoral de cara a les pròximes eleccions autonòmiques. Es tracta d'una experiència política insòlita a les Illes, a través de la qual, tots els ciutadans de les Illes poden participar exposant les seves necessitats i aportant mesures a prendre per a la pròxima administració autonòmica. Es la primera vegada que un partit polític elabora el seu programa electoral amb un sistema de «portes obertes» per a prendre l'autèntic pols del carrer i recollir les seves inquietuds. El propi Francesc Triay, candidat a la presidència de la Comunitat Autònoma pel PSOE, afirmà a la presentació dels programes de ràdio que no vol elaborar un programa electoral que sia únicament fruit d'una reflexió de gabinet sinó que és necessari incorporar les suggerències del ciutadà del carrer.



# **fastor S.A.**

## **CONSTRUCCIONES Y PREFABRICADOS**

### **MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION**

**PREFABRICADOS DE HORMIGON**

**forjados**

**BAUSTA**



(DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA BALEARES)

**PIEDRAS NATURALES  
(MARMOLES Y GRANITO)**

### **ATENCION CONSTRUCTORES**

INTRODUCIMOS EN MALLORCA EL  
**FORJADO SEMIRESISTENTE PRETENSADO**  
DE MAS USO EN ESPAÑA, QUE CON  
SU MODERNO SISTEMA DE FABRICACION  
CONSIGUE UN GRAN **AHORRO DE:**

**APUNTALAMIENTO Y  
PRECIO**

**Calle Es Clavet, 10 - Teléfono 52 31 31  
SANTA MARGARITA (MALLORCA)**

# LA PAGINA DEL VIDEO

UNA COLABORACION DE VIDEO MAX, S.C.

CALA MILLOR - CA'N PICAFORT

Coordina: Toni Ferrer

## MUNDILLO VIDEOGRAFICO

**RADIOGRAFIA A LOS VIDEO CLUBS.**-Los pasados días 25 y 26 de Marzo fueron inspeccionados, en toda Mallorca, un centenar de tiendas de vídeo. La rápida y eficaz operación fue realizada por fuerzas del Servicio de Información de la Guardia Civil. El objetivo era claro: insistir en la lucha contra la «piratería» para conseguir su total erradicación.

La Asociación de Establecimientos Comercializadores de Cinta de Vídeo, integrado en PIMEM (Pequeña y Mediana empresa) nos comunica que, visto el resultado de estas inspecciones, acto seguido, visitarán los vídeo clubs los Peritos del Ministerio de Cultura.

Los males del sector no solamente se limitan a la «piratería» sino que los defectos de funcionamiento son muchos y variados. Aún en los tiempos que corremos, existen un montón de vídeo clubs CLANDESTINOS; otros que, sin el menor recato y con toda la desfachatez del mundo, exhiben en sus estanterías toda clase de COPIAS y FOTOCOPIAS, tanto de películas legales como de películas «piratas».

Sabemos que AVE (Asociación Videográfica Española) como consecuencia de las últimas conversaciones mantenidas con el Ministerio de Cultura, éste ha manifestado su intención de imponer sanciones de hasta 250.000 pesetas por título intervenido en cualquier establecimiento o particular que lo comercializa ilícitamente.

El Ministerio ha solicitado a la AVE que, al emitir confidencias e informes al respecto se adjunten pruebas periciales lo más detalladas posibles, de tal manera que permita al Servicio de Inspección del Ministerio tipificar las infracciones y, consecuentemente, sancionar con arreglo a la norma vigente.

También PIMEM, a través de su

Asociación de vídeo clubs, ha manifestado su intención de dar curso legal a cuantas denuncias formulen todos los interesados en el tema.

### Concurso «Mis películas favoritas»

Colabore en la confección de la lista de éxitos del vídeo y al mismo tiempo, participará en el sorteo de una película.

Rellene el cupón que figura en esta misma página y remítalo o entréguelo personalmente a:

**VIDEO  
MAX, S.C.  
Juan Servera Camps, 3  
Cala Millor, (Mallorca)**

El sorteo será público y se realizará el último sábado de cada mes, a las 8 de la noche, en el local del citado vídeo club.

El resultado lo reflejará también en el número siguiente.

Todos los cupones recibidos fuera de plazo serán incluidos en el sorteo del mes siguiente.

### Las películas favoritas en el mes de marzo

- 1.-La joya del Nilo
- 2.-Consul honorario
- 3.-Noches de sol
- 4.-Al filo de la sospecha
- 5.-El secreto de la pirámide
- 6.-Ran
- 7.-Cocoon
- 8.-Mad Max, más allá de la cúpula del trueno
- 9.-Nueve semanas y media
- 10.-Admiradora secreta
- 11.-Infierno en el Artico
- 12.-Agnes de Dios
- 13.-Hombres de hierro
- 14.-La hija de Ryan
- 15.-Erase una vez América
- 16.-Cain y Abel
- 17.-Vivir y morir en los Angeles
- 18.-Biggles, el viajero del tiempo
- 19.-Regreso del futuro
- 20.-Escuela de genios
- 21.-El tanque
- 22.-Un sabio en las nubes
- 23.-Hot dog
- 24.-El secreto de Joey
- 25.-Manos blancas, abuso de lejía

### CUPON PARA PARTICIPAR EN EL CONCURSO: «MIS PELICULAS FAVORITAS»

Nombre .....

Domicilio.....

Ciudad.....

Teléfono.....

#### MIS CINCO PELICULAS ELEGIDAS ESTE MES SON:

1ª .....

2ª .....

3ª .....

4ª .....

5ª .....



## FORAVILA I CAMP



a propòsit de la FIRA - 87

-Camp, camp! —deia el poeta, mirant Mallorca—.  
-Urbanitzacions, Apartaments, Hotels, Complexes turístics, barris residencials —contestava l'especulador, mirant també Mallorca—.

\*\*\*\*

-I no t'olvidis de fer la Reforma Agrària! —va dir l'Àngel a Adan quan l'expulsà del Paradís.

\*\*\*\*

-Avui anam al camp a passar el dia —va dir en Pep al seus veïns mentre entrava, amb la família, al seu cotxo.

Al vespre, a la tornada, els veïns li demanaren que tal ho havia passat en el camp. I respongué:

-No hem trobat el camp. Tot eren cases...

\*\*\*\*

-Que el camp no treu doblers? —va dir el promotor de camps de futbol—.

\*\*\*\*

-Havia viscut tota la vida a una ciutat contaminada i quan anà al camp no ho pogué resistir. Per reanimar-lo, l'hagueren de dur a ensumar un femer...

\*\*\*\*

-El camp no val res —va dir el foraviler— No tenc on caure mort.

I les seves despulles hagueren d'esser incinerades, perquè el pam de terra del cementeri valia una millonada...

\*\*\*\*

-Havien autoritzat a pujar els preus agraris un 5 per cent, i tot d'una augmentaren un 30 per cent els abonos, l'aigua per regar, els fungicides i la maquinària agrícola...

\*\*\*\*



## VOCABULARIO CASTELLANO - MALLORQUIN MARINA - N. 33

Una nave - una nau  
Un jabeque - un xabec  
Un navío - vaixell  
Una chalana - una pastera

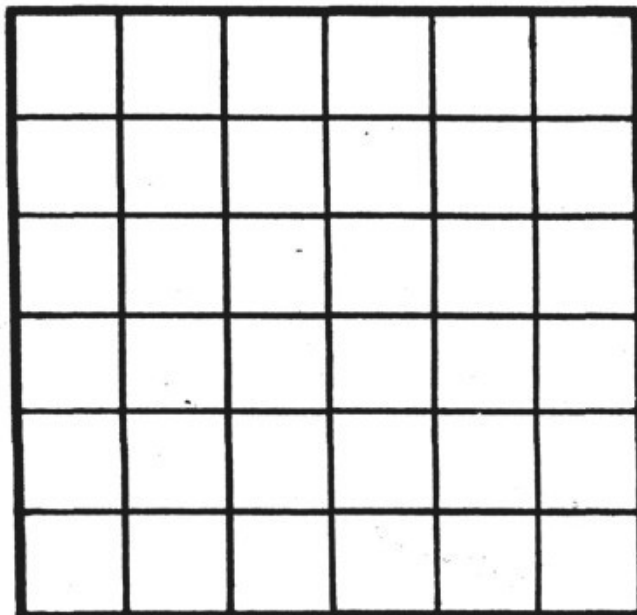
Un anzuelo - un ham  
El remo - el rem  
Las anclas - les àncores  
Una lancha - una llanxa  
El velamen - el velam  
Los mástiles - els pals

Las jarcias - les xerxes  
Un faro - una farola

El tolete - l'escàlom

NOTA: Hacemos referencia aquí sólo a las palabras de más difícil significado. Para el próximo n. Mayo 87: DOCUMENTOS Y COMUNICACIONES.

## QUADRETS I BOLLS



### QUADRETS I BOLLS

El joc consisteix en col·locar un boll en el quadrets de tal forma que en cada fila -tant vertical com horitzontal- n'hi hagi només tres.

# LA GANADERIA Y AGRICULTURA EN SANTA MARGARITA

**Nota de la Redacción.**-Nuestros lectores recordarán que en el Número de nuestra revista dedicada a la Fira el año pasado aparecieron unos artículos de Esteban Ribas y Sebastián Beltrán, Ingeniero Agrónomo y Veterinario respectivamente, a modo de comentario de la actual situación de la Agricultura y Ganadería en este Municipio. Este año, con motivo también de la Fira, y para no repetirnos, adjuntamos la descripción que hace de la Agricultura y Ganadería margalidanas D. Juan Jaume Miralles (del Consejo de Agricultura y exconsejero del Consejo Superior del Ministerio de Agricultura) en su libro "Evolución Social-económica. Islas Baleares, 1973". Resulta interesante comparar esta descripción, que ya tiene 15 años, con los artículos arriba mencionados, como lo resulta también la breve reseña que hace de Ca'n Picafort que publicaremos en nuestro próximo número, Mayo, 87.

Detrás y a la espalda, nos ha quedado el pueblo de Llubi y pronto alcanzamos la curva de la cuesta de Son Verdera; al entrar en la línea recta del descenso se descubre un amplio y extenso llano cerrado a la derecha por una loma sobre la cual se asienta la villa; y a la izquierda por otra en cuyo alto se levanta la predial casona de Sa Torre teniendo por fondo, donde se pierde la mirada, a las aguas de la ancha bahía de Alcudia.

Bajamos la cuesta y nos hallamos en una de las múltiples facetas que nos presenta Santa Margarita; la de las tierras planas de predominancia arcillosa, campos fértiles, sin árboles que en el invierno y en la primavera presentan un inmenso tapiz verde que a medida que transcurren los días del mes de Junio se van volviendo dorados. Son los trigales que nunca fallan, en cada año la cosecha es segura y hoy, con la moderna maquinaria, más fácil de trabajar.

Seguimos, nos acercamos a la villa, al casco urbano y lo primero que tenemos a la vista es la iglesia parroquial, y los molinos haciendo reflejo de su importancia cerealista, una y otros presiden esbeltos en lo más arriba del altozano. A la izquierda, la atrevida chimenea de su fábrica de vinos y licores testimoniando el gran valor vitícola de los campos del sur, fábrica que en tiempos no lejanos sería la primera de Mallorca pero que hoy parece dormida si se la

compara con aquellas fechas de la Dictadura las que por parentesco con su propietario tuve la ocasión de conocer en todo su mayor apogeo. Su presencia me produce una honda melancolía.

El ambiente de la villa es genuinamente agrario; por doquier almacenes de granos, molinos harineros, tratantes de ganado, talleres de reparación de maquinaria agrícola y en las tertulias de los cafés no se habla más que de trigo, de cerdos y de temperos.

Para tener un mayor ambiente agrario circundando este casco urbano se han ido creando modernas instalaciones porcinas y avícolas que trabajan con las más selectas razas y modernas técnicas.

Dejamos a la villa y seguimos por la carretera de Artá; allí en toda la zona Levante del término la de Sa Taulada y Son Fullos está la otra faceta, la de las tancas, la ganadera, de los cerdos en especial.

La pasada generación al plantar sobre aquellas tierras pobres los actuales almendros e higueras con los cantos que arrancarían al fabricar los hoyos que debían recibir al arbolillo levantarían miles de metros de paredes que cierran las parcelas en las que el ganado vive en libertad hasta que le llega la época de cebamiento. Esta zona está en una relativa crisis y decimos relativa porque pese a las dificultades de la mano de obra en el otoño da salida a un número extraordinario de cerdos del antiguo peso en



tre las 12 y 15 arrobas en su mayor parte pertenecientes al cruce industrial.

Además encontramos en Santa Margarita otra rama económica ganadera cual es el vacuno de la producción láctea; en las tierras bajas del norte parcelaciones de Son Bauló donde antes se cultivaba el cáñamo y donde se confluyen los dos términos vecinos de Santa Margarita y Muro en esta zona en el transcurso de estas pasadas décadas se ha creado una cabaña de ganado bovino con un censo superior a las 400 cabezas y cuya producción láctea pasa en gran parte a la lejana villa de Campos para su transformación en queso.

Para que nada le falte tiene también la villa unas

tierras de extraordinario valor vitícola; aquellas situadas a la salida del pueblo por la carretera de Sineu; su rendimiento por cuarterada eran de los más altos de Mallorca.

Estas facetas que hemos descrito: la cerealista, la urbana de matiz payesa, la avícola, la de las "tancas" porcinas y la de las tierras bajas lácteas son genuinamente de Santa Margarita. Sobre ellas se asienta y se desarrolla toda la vida local, más queda otra de unas características económicas algo distanciadas de la villa, nos referimos a la zona costera de la bahía de Alcudia cuyas grandes fincas son propiedades de familias palmesanas.

## PRODUCTOS INDUSTRIAS CARBONICAS S.A.

REFRESCOS

**PICSA**

AGUA

**UYALEAS**

Carretera de Muro,

s/n. SA POBLA



## SALUTACIO DE L'AJUNTAMENT



L'Ajuntament de Santa Margalida, davant aquest fet tan important com és la FIRA d'Abril, se sent unit a tot el seu poble i viu amb ell aquest esdeveniment. La Fira, per tots, és una gran festa com també l'exposició de la nostra feina, de totes les nostres arts, de les nostres costums i de tot el que donen les nostres terres. Agermenats en aquesta diada, tots nos sentim orgullosos d'aquesta Fira —enguany, ja la quarta— que se supera cada vegada més, i honra ja a tota la nostra illa. Animam als organitzadors de la Fira a no decaure en el seu entusiasme, i, en nom de tot el poble, del nostre Consistori, i de les autoritats provincials, recolzam el seu treball, i els felicitem.

I convidam a tots a fruit d'aquesta Exposició i a assistir als actes programats dins la Fira. Molts d'anys.

Abril - 87

Antonia Quetglas,  
Delegada de Cultura

Jaume Alós March,  
Batle de Santa Margalida

# PUERTO DEPORTIVO DE CA'N PICAFORT S.A.



AMARRES DISPONIBLES:  
DESDE 4 X 12 METROS A  
2,5 X 6 METROS  
VENTA Y ALQUILER

SERVICIOS DE:  
AGUA, ENERGIA,  
MARINERIA Y  
VIGILANCIA NOCTURNA

INFORMES:  
TEL. 52 71 89 C/. Cervantes, 5  
CAN PICAFORT



## HAY QUE ASFALTAR LAS CALLES SE LLEVAN LAS ALGAS, Y CON EL ALGA, ARENA

Son Serra de Marina —al decir de uno de sus vecinos y dirigentes D. Rafael Maimó— no puede pasar un invierno más sin que se le asfalten sus calles. Este año ha llovido mucho, y las calles de Son Serra han quedado en un estado lamentable. Son Serra no puede esperar solucionar el problema de la Depuradora para adecentar sus calles. Esto sería estar en espera demasiado tiempo. El plan de los Vecinos de Son Serra —nos dice el Sr. Maimó— que se hace eco del sentir de más de 40 vecinos residentes en Son Serra— es que antes del verano del 88 el asfalto pueda ser una realidad. Son unos 40.000 metros cuadrados a asfaltar. El costo de la obra por metro cuadrado sería por el orden de unas 400 o 500 ptas. Teniendo en cuenta que existen actualmente unos 500 propietarios, el proyecto no resultaría caro, ya que se espera que la CA en concepto de obras y servicios, daría una subvención que podría alcanzar del 40 o 60 por ciento del total del coste. Se cree que para el Ayuntamiento de Santa Margarita no sería, por tanto, una obra de mucha envergadura. Hay que pensar que los baches de las calles de Son Serra de Marina son muy pronunciados y este año prácticamente no se ha hecho nada en su arreglo y adecentamiento. Otros años iba a Son Serra una pala y quedaba todo un poco con más dignidad. Los vecinos de Son Serra piden al Ayuntamiento que, al menos de cara al verano y a los numerosos turistas extranjeros e insulares que visitan sus playas, se proceda a un arreglo superficial que ponga sus calles en un estado más o menos aceptable y transitable.

Según el Sr. Maimó, existe también en Son Serra, el problema de las algas. Se llevan mucha alga y esto con el peligro, como pasó en Can Picafort de que también se vaya la arena con las algas. Se tiene intención de pedir al Ayuntamiento que sábados y domingos no se puedan llevar alga de Son Serra como tampoco los meses de Julio y Agosto. Estas idas y venidas de los camiones de algas molesta mucho a quienes vienen aquí a descansar. En Julio y Agosto, por otra parte, el mar está más tranquilo y la playa está más limpia de alga. Es de notar, también, cómo los camiones no tienen reparo alguno en ensuciarnos de algas las calles por donde pasan dejando todo un reguero de alga que ensucia calles y avenidas como chalets y jardines.

También hay que hacer constar que hay camiones que cargan algas a la una i a las dos de la madrugada con el consiguiente ruido de sus máquinas y despertando, por supuesto, a los que duermen.

En resumen —nos manifiesta el Sr. Maimó y también su señora— no es congruente ni lógico que, por una parte, tengan que venir barcos a traernos arena del fondo del mar para nuestras escuálidas playas y, por otra parte, vengam camiones que con la excusa de llevarse algas, se llevan también nuestra arena.

Reportero Dos



Cases de   
**SON SANT MARTI**  
BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8  
Tel. 53 74 50 - Apdo. núm. 2  
MURO (Mallorca)



**VENTA DE BILLETES  
AVION—BARCO—EXCURSIONES Y  
RESERVA HOTELES**

Puerta San Antonio, 23  
Tel. 71 56 03 - 04  
Telex: 69598 - VACR - E  
07002 - Palma de Mallorca

Paseo Colón, 112  
Tel. 52 74 89 - 52 80 12  
07458 Ca'n Picafort  
(MALLORCA)

## EL CAP-XERIGANY



Per Joan Mayol Serra  
Dibuix: Aina Bonner

El cap-xerigany és un aucell del grup de tanyaners com són els tords, la pàssera, l'estornell i l'oriol. La seva característica és la grandària -17 cms- i el bec, d'una mida mitjana, ni curt ni llarg. El cap-xerigany és el més petit d'aquest grup.

Es l'únic representant de la família dels Lànids comú a les Balears. Es freqüent a fils de corrent, branques destacades, atalaia possibles preses, generalment insectes o petits vertebrats. La seva coloració blanca a les parts inferiors, negra i blanca a les superiors, i un capell vermell, és molt poc atípica. A les Balears és únicament

estival, abundant com a reproductor, però a l'hivern se'n va a l'Àfrica Tropical. Se'l troba a hàbitats variats especialment conradís o garrigues obertes, també de vegades a prats.

El niu és com una senalleta malgarbada, fonda, a arbusts o arbres, vigilat curiosament pels pares. No dubten d'atacar fins i tot aucells de presa que s'hi acostin i molts de pagesos recorden que, quan abundaven les milanes, els cap-xeriganyes les atacaven, aferrant-se a les aixelles, per allunyar-se del niu.

Es interessant el fet que els primers cap-xeriganyes que «s'embarquen» són els vells. Els joves de l'any, color terrós grisenc, no pateixen fins més tard.

Moltes espècies de cap-xeriganyes presenten el costum de clavar les preses a espines de batsers, esparregueres o fils de ferro, deixant-les macerar abans de menjar-se-les.

Edit. Moll

## CENTRO ASESORAMIENTO EMPRESARIAL



LE OFRECEMOS NUESTROS SERVICIOS  
EN CUESTIONES FISCALES, CONTABLES  
LABORALES Y DE SEGUROS

Vía Alemania, 5  
Teléfono 52 80 29  
CA'N PICAFORT

## JURADO DE LOS PREMIOS DE LA BEATA Y MARE DE DEU D'AGOST

Patrocinados por el Excmo. Ayuntamiento

El viernes día 10 de Abril a las 21 horas y en el Salón de Actos de la Casa de Cultura "Joán Mascaró i Fornes", de Santa Margarita se hará público el fallo del Jurado de los premios de la Beata y Mare de Déu d'Agost, que patrocina el Excmo. Ayuntamiento de Santa Margarita, dándose a conocer las obras premiadas y sus respectivos autores.

El Jurado de los Premios estará formado de la siguiente manera:

-Presidenta: Doña María Antonia Munar, Consellera de Cultura del Consell Insular de Mallorca.

-Vocales: D. Juan Barceló Matas, Lic. en Filosofía y Letras. D. Jordi Poquet, Profesor de EGB y prestigioso pintor de la localidad. D. Enric Cervera, director-propietario de FOTOS ENRIC, de Can Picafort.

-Actuará de Secretario del Jurado D. Francisco Parra Salmerón, Secretario de la Corporación Municipal.

El concurso de Fotografía estará galardonado con un primer premio de 40.000 ptas. y 4 accesits de 5.000 ptas. cada uno (otorgados por la Caixa de Pensions, LA CAIXA).

El Concurso de Temes Literarios o Investigación tienen un único premio para Tema de Santa Margarita con 40.000 ptas. y otro único primer premio para Tema de Can Picafort, también con 40.000 ptas.

El Concurso de Pintura tiene un único primer premio de 150.000 ptas.

El Premio de Fotografía es de tema de Can Picafort y el de Pintura, de Santa Margarita.

Habrà una exposició de las obras premiadas el día 12 en la Casa de Cultura de Santa Margarita y del 13 al 20 en Can Picafort, en el Centro Cívico Social.

57 comercios, bars, tendes, etc. de Can Picafort col·laboren a una monumental "CESTA" que se rifarà a mitjan Abril en benefici d'un viatge d'estudis que tenen programat fer els nostres alumnes del Col·legi VORA MAR. Nomes foren 5, els establiments picaforters que donaren l'espaldar als nostres alumnes, i no entregaren res per la "CESTA". Moltes gràcies al 57 col·laboradors. No escrivim la llista d'aquests perquè es massa llarga: tampoc, posam la llista dels altres per no fer les passar vergonya...

## CALZADOS RIPOLL

ZAPATOS PARA CABALLERO,  
SEÑORA Y NIÑOS

Carrero Blanco, 11 - Tel. 52 74 74  
Colón, 40 - CA'N PICAFORT

# A l'ombra del Palau de Sineu



**GABRIEL CAÑELLAS**

Dia primer de març tengué lloc, per quarta vegada, la celebració commemorativa de l'aprovació del «Estatut d'Autonomia de Balears». Aquesta vegada, hem volgut que la festa tengués lloc a la Part Forana, al mateix cor de Mallorca, a Sineu.

El fet de triar Sineu com a lloc per a una celebració que hauria d'ésser entranyable per a tots els illencs, no ha obeït a la casualitat, sinó que ha estat la conseqüència d'una voluntat integradora a la qual afegirem una forta càrrega de simbolisme.

Sineu, vila la primera, és considerada, en efecte, com la capital d'aquesta Part Forana mallorquina que congria tants de sentiments, que amaga tantes necessitats insatisfetes i que guarda les arrels preuades de la més autèntica tradició mallorquina. A l'ombra amorosida del Palau del Rei Sanç, ens arreplegàrem per recordar, tots junts, que des de fa quatre anys gaudim de l'atribució d'autogovernar-nos. Un dret que no se regala, sinó que l'hem de conquerir dia a dia, minut a minut.

L'autonomia quan és desitjada pels intel·lectuals, cantada pels poetes, exigida pels ciutadans, agafa una forta sentor d'emotivitat. Llavors es quan pugen onades de calfreds pel sol fet d'anomenar les ansiades institucions. Però no ha estat aquest el nostre cas, i seria per demés voler enganyar-nos a nosaltres mateixos atribuint a la gent mallorquina la possessió d'un sentiment autònom i reivindicatiu.

El nostre camí, evidentment, ha estat un altre, i el fet de reconèixer-lo, no té per què implicar l'assumpció de cap complex d'inferioritat. A Balears estam ara mateix capficats dins un procés d'identificació del

poble amb el fet autònom que anirà augmentant a mesura que les institucions pròpies i el poble vagin coneixent-se i identificant-se. I el nostre poble, la nostra gent, ja comença a saber que l'autonomia ens aporta la possibilitat i la capacitat de pensar per nosaltres mateixos.

Pens que a mesura que les institucions autòniques vagin desplegant les seves possibilitats, anirà produint-se l'ansiada identificació del poble amb l'autonomia. En aquest sentit, aquests quatre anys han estat, a parer meu, molt profitosos, encara que no sien, ni d'un bon tros, suficients per a coronar el procés. Així com han anat passant, s'han enfortint les institucions nostrades: el Parlament, el Govern Balear i els distints Consells Insulars s'han anat fent més presents dins la vida quotidiana de les illes.

Es clar però, que la nostra autonomia no serà completa fins que hàgim assumit la totalitat de les competències que l'Estatut contempla. I no seria sincer si escrigués que l'assumpció d'aquestes competències ha estat una tasca planera i sense dificultats. La veritat és que nos ha costat i nos està costant molt arrabassar les competències al govern central. Però la nostra fita està posada molt enfora, cercant assolir el major número possible de competències que nos permetim ésser, de veritat, un poble auto-governant.

A l'hora il·lusionada d'aquesta quarta fita d'allò que voldria que fos un llarg camí, com a President del primer govern Balear, me'n sent orgullós i satisfet, perquè tenc la certesa d'haver treballat molt per millorar el nivell i la qualitat de la vida dels ciutadans d'aquestes illes. La nostra ha estat una tasca tenaç i

perseverant que s'ha realitzada amb la discreció de qui pensa que qualsevol feina governamental i administrativa és, per ella mateixa, feixuga i de vegades torbadora pel ciutadà. Fidels a la nostra ideologia lliberal-conservadora, hem procurat en tot moment no ofegar la lliure iniciativa, masella d'activitat creadora, dels mallorquins, menorquins, eivissencs i formenterencs. Només hem volgut arribar allà on sabem que ells no ho podien fer.

Però les obres d'un govern, que qualsevol govern són fugisseres i allò roman és la societat que els dona suport. Per això he estat en tot moment conscient que la nostra tasca era doble, ja que havíem de construir el nucli institucional de l'autonomia al temps que la governàvem. Per això les dificultats han estat també, dobles, per bé que en cap moment m'hagi sentit enfonsat pel seu pes. Saber que treballava en la construcció del país balear, bella realitat que ara ja comença a brostar com un fruit d'esperança, m'enfortia el cor i em donava conhort per tirar endavant.

Restà, és clar, un llarg camí. Venim tots junts, d'una il·lusió conjunta que entre tots hem de fer possible. Una il·lusió que vosaltres, premsa peticona de més enllà de Ciutat, heu assumit des de fa temps, carregant-vos un feix que per ventura no havia de ser només per a vosaltres. Per això, en aquesta mica de returada en ocasió del quart aniversari d'aquell punt de partida, he volgut compartir amb vosaltres un moment de la meua pròpia reflexió. Més endavant, ens esperen nous camins per ventura farcits de dificultats. Però tenim la voluntat de resseguir la camada tots junts.



# La Revolución

El nuevo Citroën AX marca un hito en la historia del automóvil. Un coche nacido para revolucionar todo lo que se conocía, dejando a cientos de miles de coches irremediabilmente anticuados. Moderno, con personalidad y carácter, el AX sobresale por la belleza de su línea y por su clase.

Revolucionario por sus prestaciones, por su seguridad, habitabilidad, aerodinámica y fiabilidad, el AX está pensado para apasionar.

## LA REVOLUCION DE LAS PRESTACIONES

Agil, nervioso, con brío, los AX ofrecen las mejores prestaciones de sus categorías.

Gracias a su extraordinario nuevo motor TU, de alta tecnología, aleación ligera, árbol de levas en cabeza y con una disposición utilizada en competición que presenta una robustez excepcional, el AX consigue una velocidad máxima y una recuperación fabulosa, así como un récord absoluto en consumo: 3,9 litros. (Ver cuadro comparativo con la competencia).

La alegría de su conducción se transforma en un verdadero placer por su comportamiento en carretera.

## LA REVOLUCION DE LA SEGURIDAD

La precisión de la dirección, la absoluta estabilidad, su comportamiento en curvas y su eficacia de frenado, dan como resultado una inigualable seguridad activa.

En materia de seguridad pasiva, la seguridad de los Citroën se materializa en los AX, con unos resultados tres veces superior a las normas vigentes, gracias a los materiales de alta resistencia y a la concepción ultramoderna de su estructura.

## LA REVOLUCION DE LA HABITABILIDAD

Nunca un coche había resultado tan extraordinariamente amplio. El AX es una revolución al conjugar una máxima habitabilidad y la mejor distribución del espacio.

El diseño y dimensiones racionales de su compartimento motor, permiten liberar un máximo de espacio consiguiéndose la mejor superficie habitable de su categoría.

El AX está pensado por su cuidada terminación y por su completo equipamiento, para sentir el máximo confort, sobre todo en viajes largos por su resistencia a la fatiga.

## LA REVOLUCION DE LA FIABILIDAD

El AX ofrece un nuevo concepto de fiabilidad integral, gracias a una disposición de los órganos mecánicos de cómoda accesibilidad.

El AX ofrece los más bajos gastos en mantenimiento. (Revisión cada 25.000 Kms; cambio de aceite cada 12.000 Kms). Caja de cambios lubricada de por vida.

Tratamiento anticorrosivo excepcional.

La política comercial agresiva de la Marca se traduce en las piezas de recambio más económicas del mercado.

Un mínimo entretenimiento y una simplicidad mecánica se unen para conseguir una calidad total.

Con el AX ha llegado la revolución.

Revolución al responder a todas las exigencias:

El AX es el más rápido y el más económico.

El AX tiene el mejor coeficiente aerodinámico de su categoría y la máxima habitabilidad disponible.

El AX tiene la mejor relación peso-potencia y la mayor robustez.

El mejor comportamiento en carretera y el máximo confort.

Pruebe un AX, y ese será su mejor argumento.

	AX 11 TRE					
Cilindrada en cm <sup>3</sup>	1.124	1.237	1.196	1.117	1.193	1.118
Velocidad máxima en Km/hora	161	152	152	142	155	145
Aceleración de 0 a 100 Km/hora	12,9	14,2	16	16,9	16	19,6
Consumo a los 100 Km a 90 Km/hora	3,9	4,7	4,7	4,9	4,9	5,1
Coficiente de penetración (CX)	0,31	0,35	0,36	0,40	0,36	0,35
Superficie habitable en m <sup>2</sup>	3,13	3,08	2,97	3,01	3,10	3,25



*Bmé. Mas Gayá*

Tel. 52 31 21

**SERVICIO OFICIAL CITROËN**

Pza. del In. Feliciano Fuster Jaume, 10  
SANTA MARGARITA

NUEVO  
CITROËN

**AX**



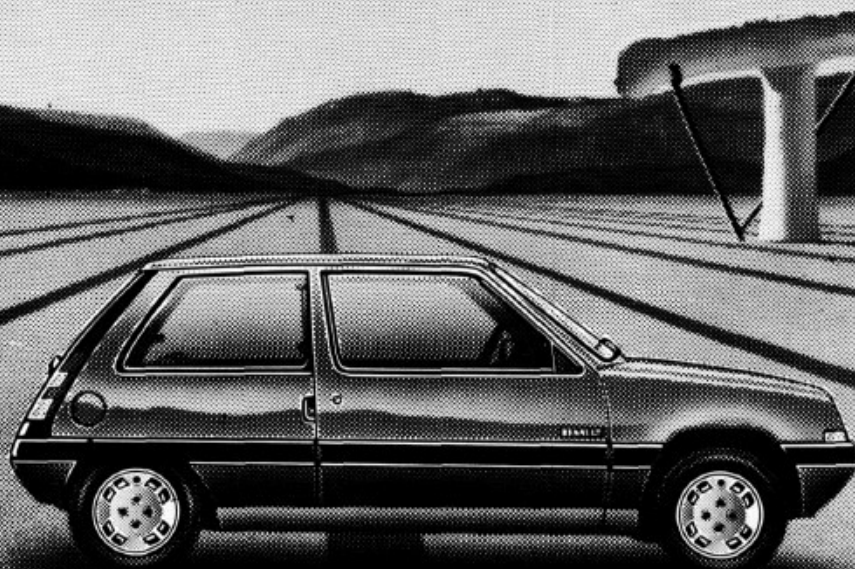
# SUPERARTE

## EN NUESTRA EXPOSICION

Vivir hoy es aceptar la innovación. Y ese es, precisamente, el sentido del arte: renovación, movimiento, color, fuerza...

El Supercinco recoge esa esencia y nos transporta a otra dimensión del tiempo y del espacio. Es un nuevo Superarte.

Y ya puedes ver sus mejores obras reunidas en una gran Exposición. Una Exposición Renault, claro.



*La ventaja de vivir en Supercinco*

### RENAULT 5 C

3 puertas. Motor de 1.108 cm<sup>3</sup>.  
48 CV. a 5.250 r.p.m. Velocidad máxima: 142 Km/h.  
Consumo: 4,9 litros a 90 Km/h.

### RENAULT 5 TL

3/5 puertas. Motor de 1.237 cm<sup>3</sup>.  
55 CV. a 5.250 r.p.m. Velocidad máxima: 152 Km/h.  
Consumo: 4,7 litros a 90 Km/h.

### RENAULT 5 GTL

3/5 puertas. Motor 1.397 cm<sup>3</sup>.  
60 CV. a 5.250 r.p.m. Velocidad máxima: 158 Km/h.  
Consumo: 4,7 litros a 90 Km/h.

### RENAULT 5 GTS

3/5 puertas. Aire acondicionado opcional.  
Motor 1.397 cm<sup>3</sup>. 72 CV. a 5.500 r.p.m.  
Velocidad máxima: 166 Km/h.  
Consumo: 5,0 litros a 90 Km/h.

### RENAULT 5 GTD

3/5 puertas. Motor Diesel 1.595 cm<sup>3</sup>.  
55 CV. a 4.800 r.p.m. Velocidad máxima: 150 Km/h.  
Consumo: 4,0 litros a 90 Km/h.

### RENAULT 5 GT TURBO

(Con volante forrado de cuero). Motor 1.397 cm<sup>3</sup>.  
117 CV. a 5.750 r.p.m.  
Velocidad máxima: 201 Km/h.  
Consumo: 5,6 litros a 90 Km/h.

Ven a verlo en: \_\_\_\_\_



**JOSE PASTOR GAYA**  
**Concesionario Renault**